

# Fechas de Arribo a Manizales Confirman Grupos y Jurados

**NERUDA VENDRA EL 5, ASTURIAS EL 8.**

Han empezado a confirmar su venida a Manizales, así como el horario de llegada al país, los diferentes grupos, jurados calificadoros e invitados que asistirán al Primer Festival Latinoamericano de Teatro Universitario.

La Oficina Coordinadora del certamen en Manizales ha suministrado la siguiente información:

**ECUADOR:** Su grupo, procedente de Guayaquil, llegará por vía aérea el 5 de octubre. El conjunto es de la Universidad de aquel puerto, y ha de presentar el día 10 las obras "La Última Noche de Franz" y "En Alta Mar".

**PERU:** Su grupo, el de la Universidad Católica de Lima, llegará el día 4 de octubre. Con el grupo llegará Atahualpa del Chopo, quien actuará como jurado calificador del concurso.

**BRASIL:** El conjunto de la

Universidad Federal de Belén de Pará, arribará a Manizales e 6 de octubre, para actuar el día 9 con "La Pena y la Ley".

## JURADOS

Como se dijo, el primer miembro del jurado en arribar a esta ciudad será Atahualpa del Chopo, quien llega el 4 de octubre.

Pablo Neruda habrá de arribar entre el 4 y el 5 de octubre, procedente de Caracas.

Miguel Angel Asturias, Presidente Honorario del Festival, comunicó que estará en Colombia el día 8, arribando a Bogotá procedente de París, por la vía de Quebec.

## RECEPCION

Tanto para los grupos participantes como para los jurados e invitados especiales se han designado comitivas que concurrirán a presentarles el saludo formal de Manizales y a acompañarlos desde el aeropuerto hasta su alojamiento.

## VIAJE DEL PRESIDENTE

Información importante fue la que se conoció hoy relacionada con la visita del Presiden

te de la República, doctor Carlos Lleras Restrepo. De Palacio se comunicó a la Oficina Coordinadora del Festival, a cargo del doctor Emilio Echeverri, que el Primer Mandatario estará en la capital de Caldas el día 13 de octubre, cuando será clausurado el certamen y se entregarán los premios a los conjuntos ganadores. En esa oportunidad, el Presidente Lleras Restrepo entregará al escritor guatemalteco y Premio Nobel de Literatura, Miguel Angel Asturias, la Orden de "San Carlos, que le fue conferida en días pasados por el gobierno nacional de Colombia.

## ABONOS

Otro dato suministrado por la Oficina Coordinadora del Festival en Manizales, es el referente a la separación de abonos, transmitidas desde la ciudad de Bogotá y desde la capital del Valle. Varios grupos de ambas ciudades se movilizarán hacia Manizales para asistir a los distintos actos de este Primer Festival Latinoamericano de Teatro Universitario, que tanto interés ha despertado, no sólo en Colombia sino en todo el Continente.

# Varias Capturas en Manizales de la Policía Ayer

# El Viernes Llega el Poeta Neruda



PABLO NERUDA

BOGOTA, oct. 1º (Colombia Press). El próximo viernes, a las 8 de la mañana, aproximadamente, llegará a Bogotá Pablo Neruda, quien integrará el jurado en el Festival Latinoamericano de Teatro.

La llegada de los miembros del jurado la iniciará el jueves próximo Carlos Miguel Suárez Badillo, uno de los más grandes investigadores en el campo del teatro de habla española.

El viernes llegará el poeta Pablo Neruda, procedente de Caracas, y quien seguirá el mismo día en la tarde a Manizales.

La inauguración del Festival de Teatro Latinoamericano será en el Teatro de Los Fundadores, de la capital de Caldas, el próximo domingo 6 de los corrientes, día en que ya se hallarán en esa ciudad todos los miembros del jurado.

# Llega a Bogotá el Poeta Chileno Pablo Neruda Hoy

ENTUSIASMO CONTINENTAL POR EL FESTIVAL LATINOAMERICANO.

Hoy viernes llegará a Bogotá, porcedente de Caracas, via Air France, el notable poeta continental Pablo Neruda quien es jurado del Primer Festival Latinoamericano de Teatro Universitario que se inicia el domingo en Manizales. El domingo Neruda arribará a Manizales para participar en el gran evento cultural. El próximo martes Pablo Neruda ofrecerá un recital en la Universidad de Caldas.

El miércoles parte de Quebec, Canadá, el laureado novelista Miguel Angel Asturias, quien actualmente se encuentra en la Universidad de Laval de la ciudad canadiense. Asturias hará el viaje directo a Bogotá y el mismo día llegará a Manizales. El domingo 13 recibirá la Orden de San Carlos, de manos del Presidente de la República, en imponente ceremonia en el Teatro de los Fundadores. (Ver amplia información sobre el Festival Latinoamericano en la página segunda).



PABLO NERUDA



MIGUEL ANGEL ASTURIAS

## Hoy seran estudiadas reformas

# Con el Arribo de Neruda Hoy Crece la Expectativa por el Festival de Teatro Extraordinaria Ha Sido la Demanda de Abonos

En el vuelo 213 de la Air France arriba hoy a Bogotá el poeta Pablo Neruda, procedente de Caracas, y de paso para Manizales, en donde asistirá como Jurado al Primer Festival Latinoamericano de Teatro. Su llegada a esta capital se espera para el domingo, en vuelo directo al aeropuerto de La Nubia, en compañía de Atahualpa del Ciopo, quien también llegará este día a Bogotá, con el grupo de la Universidad Católica de Lima.

En el día de ayer llegó a la capital del país otro de los Jurados del Festival, Carlos Miguel Suárez Radillo, quien de hoy a mañana estará en Manizales.

## EL VIAJE DE ASTURIAS

La Oficina Coordinadora en Manizales confirmó el viaje del novelista Miguel Angel Asturias, quien saldrá el día 9 en compañía de su esposa, de Quebec, Canadá. El diplomático y escritor guatemalteco se encuentra dictando conferencias en la Universidad de Laval.

## RECITAL DE NERUDA

Otro hecho trascendental revelado ayer por los organizadores del evento se relaciona con el recital público que accedió a dar el poeta Pablo Neruda, acto que se cumplirá el día 8 de octubre, a las 11 de la mañana, en la Universidad de Caldas. Este acontecimiento agregará otro punto de interés a la presencia de los destacados valores de la intelectualidad americana en Manizales.

## VENTA DE ABONOS

Es importante destacar que la venta de abonos ha sido el éxito esperado, por la sorprendente demanda de localidades para las distintas actuaciones. No sólo de Manizales, sino de varias ciudades del país, de donde se han solicitado reservaciones para numerosas delegaciones universitarias.

Se informó que solamente hasta mañana

sábado se mantendrá el 20 por ciento de descuento para los abonos que se adquieran antes de esa fecha. Las reservaciones se están haciendo en la Universidad de Caldas y en el Almacén Plaza.

## TODO ORGANIZADO

Además, la Oficina Coordinadora en Manizales y las directivas del Festival en Bogotá y en esta ciudad, comunicaron que todo se encontraba listo, y que la organización respondía a los propósitos de los gestores del certamen.

Igualmente, el entusiasmo e interés de las gentes por el Festival estaba evidenciado por la gran demanda de localidades y el anuncio del arribo de numerosas delegaciones de distintas ciudades del país.

## COMISIONES DE RECEPCION

Las comisiones de recepción y acompañamiento permanente de los distintos grupos latinoamericanos quedaron integradas, en la siguiente forma:

Para el grupo del Perú, Martha Lucía Trujillo, Silvia Ochoa, Graciela Bueno, José H. Márquez y Alfonso Loaiza.

Para el grupo de la Universidad de Santa María, Brasil, Fabio Mesa, Piedad Armel, Beatriz Flórez y Jorge Aristizábal.

Para el grupo de Argentina, Aurelio Escobar, Martha Lucía Valencia, María Victoria Londoño y Samuel Darío Prieto.

Para el grupo de Ecuador, Martha Ligia Orozco, Norma Lucero Giraldo, Jorge Iván López y Rogelio Romero.

Para el grupo de Venezuela, Marcelo Blanco, María Emilia Salgado, Fernando Ocampo, María Victoria Vélez.

Para el grupo de la Universidad de Belén de Pará, Brasil, Hernán Robledo, Bertha Jaramillo, Blanca Cecilia Villada y César Bravo.

Finalmente, para el grupo de Colombia, Jorge Raad, Constanza Correa, Azucena Orozco, Pedro Nel Jaramillo.



Miguel Angel Asturias

# Pablo Neruda

Muy coincidencialmente, en las mismas fechas, después de veinticinco años, regresa Pablo Neruda a Manizales.

No es preciso hacer muchos esfuerzos para parangonar esa época fragante de hace veinticinco años, sobre la cual

el gran poeta ha dicho afectaciones que no se mencionan porque lo ínsito es la grandeza de Neruda. Pablo Neruda, de nuevo extiende sus manos, icnreiblemente prodigiosas para decir, en acentos, la composición lírica del continente.

Pero, ahora, cuando se vuelve a hacer prospecto y gébero sobre Neruda, los grandes ausentes que repitieron las frases proceras, están dentro de nosotros, con la misma sapiencia, con la misma celeridad intelectual que los hicieron inmortales: Ramón Marín Vargas, Gilberto Alzate Avendaño, Rafael Lema Echeverri, José Hurtado G., Hugo Jaramillo, Flaminio Lombana Villegas, Fernan-



do Duque Macías, Ricardo Arango Franco, con nosotros, y con otros muchos, repetían, y repiten en la ausencia el verso sin olvido:

**"Hemos perdido aún, este crepúsculo,  
Nadie nos vió esta tarde con las manos unidas,  
Mientras la noche azul, caía sobre el mundo".**

Gilberto Alzate, nos hizo notar que los versos de Neruda, contemplados en esa tarde del Cumanday, traían una nueva experiencia. La de apaciguar la belleza que era efervescente cuando todavía soñábamos en "Los Camellos" de Valencia. Gilberto, temía que, de pronto, el ciclo armonioso de Neruda se detuviera junto a la tumba de Whirtman. Que nos dijera, más allá de ese presagio de sus ausencias, que son presentes convicciones líricas.

José Hurtado García, en ese momento, que ahora se rememora, recitaba con esa baja voz de catador de impresiones que tuvo:

**"Me gustas cuando callas porque estás como ausente,  
y no oyes desde lejos y mi voz no te toca.  
Parece que los ojos se te hubieran volado  
y parece que un beso te cerrara la boca".**

# Lea Mañana en el Suplemento



## Homenaje a Pablo Neruda - Miguel Angel Asturias y Carlos Pellicer

Con motivo del Primer Festival Latinoamericano de Teatro Universitario. Artículos, Selección y Notas de Edgardo Salazar Santacoloma, Carlos Rincón, Jorge Santander Arias y Beatriz Zuluaga.

OCHO PAGINAS destinadas a recoger el pensamiento de los tres eximios americanos que presidirán los desarrollos del magno evento cultural que se inicia mañana en Manizales.

COMPLETA VISION de los grupos y obras participantes en el Festival Latinoamericano de Teatro Universitario.

## Un Homenaje de LA PATRIA

reclame el Suplemento Dominical con la edición ordinaria.



BOGOTA, foto de Tissnés, vía UPI. Momentos después de su llegada al aeropuerto "Eldorado", aparece el poeta chileno Pablo Neruda, acompañado del dramaturgo uruguayo Atahualpa del Chiopo y el escritor colombiano Jorge Zalamea (centro). Neruda y Atahualpa llegarán a las once y 30 minutos de la mañana de hoy a Manizales, para inaugurar el Primer Festival de Teatro Universitario en la capital caldense.

# Gran Recepción Tributo Bogotá al Poeta Neruda

BOGOTA, oct. 5 (Colombia Press). El poeta chileno, Pablo Neruda, acompañado de su esposa y el dramaturgo uruguayo, Atahualpa del Chiopo, son huéspedes de Colombia desde hoy.

Neruda arribó al aeropuerto internacional de "Eldorado", tres horas después de que lo hiciera Atahualpa, con el fin de aceptar la invitación que se le ha formulado para asistir al Primer Festival Latinoamericano de Teatro Universitario, que tendrá lugar en la capital caldense.

Numerosos intelectuales colombianos dieron la bienvenida a los dos sobresalientes personajes de la literatura hispanoamericana, encabezada por el escritor y poeta, Jorge Zalamea Borda.

Ambos, viajarán a las once horas de mañana hacia Manizales, a fin de asistir a los actos programados para el evento cultural.

El presidente del jurado, que integrarán además Neruda y Atahualpa, Miguel Angel Asturias, Premio Nobel de Literatura, arribará a la "Perla del Ruiz" el nueve de los corrientes.

BOGOTA, oct. 5 (UPI). - Procedente de Caracas llegó hoy el poeta chileno Pablo Neruda.

Fue recibido en el aeropuerto por unas cien personas. Mañana viajará a Manizales, para formar parte del jurado del Primer Festival Latinoamericano de Teatro.

Neruda se mostró complacido por su tercer visita a Colombia.

# Festival.....

Existe la más grande expectativa en todos los medios culturales de Manizales y del país por la inauguración de este extraordinario torneo, auspiciado por el Ministerio de Educación Nacional y la Asociación Colombiana de Universidades, con la coordinación de la Universidad de Caldas y la Cámara de Comercio de Manizales.

El Gobernador del Departamento Gonzalo Jaramillo Jaramillo, y las autoridades eclesásticas y civiles de Caldas, se harán presentes en esa noche para presidir los actos inaugurales, lo mismo que destacadas personalidades nacionales vinculadas a las actividades culturales.

## HOMENAJE

LA PATRIA, a través de las páginas del Suplemento que circula con esta edición, rinde homenaje a Pablo Neruda, Carlos Pellicer y Miguel Angel Asturias, las eximias personalidades invitadas como Jurados del torneo.

## RECITAL

El recital que ofrecerá el poeta Pablo Neruda, vivamente esperado por los círculos intelectuales de Manizales y del país, será el día martes, a las once de la mañana en el Paraninfo de la Universidad de Caldas.

Miguel Angel Asturias llegará a Manizales el próximo miércoles, procedente de Quebec, en el Canadá, en donde actualmente dicta un ciclo de conferencias en la Universidad de Laval. El domingo 13, al cerrar el Festival será condecorado con la Orden de San Carlos por el Presidente de la República Dr. Carlos Lleras Restrepo quien ha anunciado oficialmente su visita.

## JACK LANG

Jack Lang, la gran figura que reemplaza al jurado Carlos Pellicer, es Presidente del Festival Mundial de Nancy, en Francia y es considerado en todos los medios como una autoridad indiscutida en estas materias. Carlos Pellicer, por medio de cable dado a conocer ayer, se excusó de asistir por una grave lesión en la columna vertebral.

## EL PROGRAMA

El programa general del Primer Festival Latinoamericano de Teatro Universitario que se inaugura hoy en Manizales, es el siguiente:

### INAUGURACION DEL FESTIVAL — OCTUBRE 6

8.30 p.m. Inauguración oficial del I Festival Latinoamericano de Teatro Universitario. Programa especial.

8.30 p.m. Teatro Universitario del Directorio Central dos Estudiantes da Universidad Federal do Santa Maria. Río Grande do Sul: "ARENA CONTRA ZUMBI" de Genfrancesco Guarnieri y Augusto Boal y "DOIS PERDIDOS NUMA NOITE SUJA" de Plinio Marcos.

10.00 p.m. Foro sobre la presentación anterior. Teatro de Los Fundadores.

11.00 p.m. Baile de inauguración, Club Los Andes.

### OCTUBRE 7

11.00 a.m. C



PABLO NERUDA

### OCTUBRE 8

10.00 a.m. Inauguración de Exposiciones.

4.00 p.m. Mesa Redonda: "Objetivos del Teatro Universitario. Salón de Conferencias. Teatro de Los Fundadores.

8.30 p.m. Grupo y obra galardoados con el segundo puesto en el III Festival Nacional de Teatro Universitario de Colombia.

10.00 p.m. Foro sobre la presentación anterior. Teatro de los Fundadores.

11.00 p.m. Reunión Social. Grill Teatro de los Fundadores.

### OCTUBRE 9

11.00 a.m. Almuerzo campesino ofrecidos a las diferentes de legaciones, por el Comité Departamental de Cafeteros en la Fundación Manuel Mejía.

8.30 p.m. Escuela de Teatro de la Universidad Federal do Pará, Belém do Pará: "LA PENA Y LA LEY", de Ariano Suassuna.

10.00 p.m. Foro sobre la presentación anterior. Teatro de los Fundadores.

11.00 p.m. Reunión Social. Grill Teatro de los Fundadores.

### OCTUBRE 10

11.00 a.m. Programa Especial.

8.30 p.m. Teatro Universitario "Agora" de Guayaquil: "LA ULTIMA NOCHE DE FRANZ", de Richard Schechner, y "EN ALTA MAR", de Slawomir Miroski.

11.00 p.m. Reunión Social. Grill Teatro de los Fundadores.

### OCTUBRE 11

11.00 a.m. Conferencia de Teatro, por Atahualpa del Chioppo. Tema: "Gesto humano, social y político del Teatro". Aula Máxima de la Universidad de Caldas.

5.00 p.m. Foro: "Relación entre el Cine y el Teatro". Sala de Conferencias del Teatro de los Fundadores.

### OCTUBRE 13

9.00 a.m. Paseo al Nevado del Ruiz, para los participantes del Festival.

8.30 p.m. Teatro Universitario Independiente "El Juglar" de Córdoba, Argentina: "LA QUERIDA FAMILIA", estudio barroco de Ionesco.

10.00 p.m. Foro sobre el espectáculo anterior.

11.00 p.m. Fallo del Jurado y clausura del Festival. Club Manizales.

## Teatro Popular de Bogotá en la 'Manuel Mejía'

El Teatro Popular de Bogotá, TPB, se presentará hoy, a las 3 de la tarde, en la Fundación "Manuel Mejía", con la comedia italiana "La Posadera".

El TPB dirigido por Humberto Arango, realiza una gira por todo el país, actuando en las zonas rurales con el patrocinio de la Federación Nacional de Cafeteros.

El montaje que el Teatro Popular de Bogotá ha hecho de "La Posadera" suscitó elogiosos comentarios de la crítica teatral del país. En este grupo actúa, como actriz principal Fanny Mikey, ampliamente conocida en el panorama artístico del país, y otros destacados actores del teatro y la televisión.

## Perú.....

nales y entidades financieras



MIGUEL ANGEL ASTURIAS

MIGUEL ANGEL ASTURIAS

El primer novelista de Latinoamérica que obtiene el Premio Nobel. Nadie como él merecedor del galardón ya que su obra es la auténtica historia de este continente donde se plasma con carácter fuerte la problemática social, el drama del hombre americano y su posición en el mundo de hoy.

Miguel Angel Asturias nació en la ciudad de Guatemala el 19 de octubre de 1899. Abogado, hace en París estudios de antropología social. Su primer libro "Leyendas de Guatemala", lo señala como un promisorio novelista y recibe críticas tan importantes como la de Paul Valery.

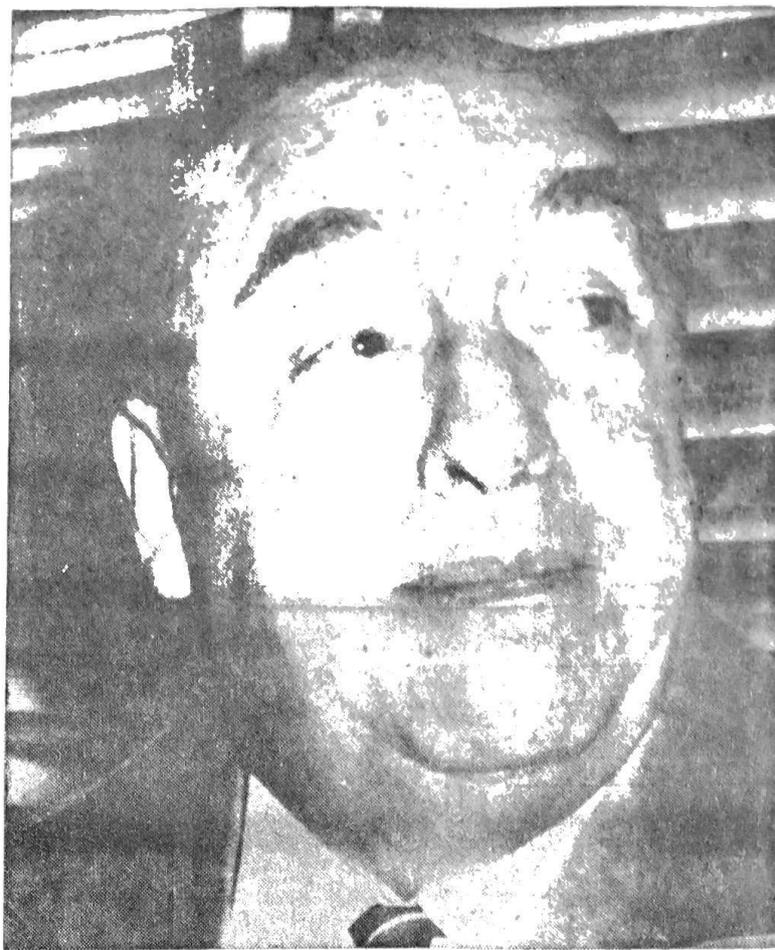
Este primer triunfo lo hace volver a su patria. Sabe que en ella puede encontrar su verdadero cauce como escritor. Siente imperiosa necesidad de pulsar esa tierra en todo su misterio, en toda su lucha, descubrir ese hombre americano que se debate en el mito en "Los Hombres de Maíz" y que vive la tragedia de la opresión, en el "Señor Presidente". Precisamente por los temas de sus novelas y la fuerza de su expresión, Miguel Angel Asturias ha dado a su obra un carácter de universal.

El mismo ha dicho que la raíz de su vocación descansa en el sufrimiento: "Recuerdo que a la luz de unos candiles, empecé a pergeñar mis primeros cuentos sobre los sufrimientos que veía y sobre la gran tragedia que alteraba el ritmo de nuestras vidas".

Su libro preferido, —el mismo lo ha dicho—, es "Hombres de Maíz", "que escribí, puedo decir, sin hacer concesiones al lector. Uno cuando escribe, a veces se pone a pensar: Y esto será comprensible o no será comprensible?, para mantenerse, naturalmente, dentro de una tónica en que el lector pueda dialogar con uno. Al escribir "Hombres de Maíz" no pensé en esto. Estimé que debía ser una cosa puramente maya-americana, y entonces me encerré en todos los mitos, en todas las creencias, en todas las leyendas y les fui dando forma sin preocuparme si acaso iban a ser comprendidas o no por el lector; es decir, ese libro es el mundo cerrado del pensamiento maya y del arte maya".

PABLO NERUDA

Se dice Pablo Neruda y todo adquiere esa dimensión de poesía de canto interminable. Porque eso ha sido él; un continuo fluir de mágicas palabras que dicen del amor y de la espera, de la suave nostalgia, de la pasión, "con sus aguas a través de los huesos". Ese Pablo Neruda que recorrió todos los velos, conoció cada temblor, cada palpitación que grita vida y fue poblando con sus versos cada rincón del mundo. Y allí cabíamos todos, por que él supo hacer el poema del hombre. Partió desde su mismo conocimiento, hizo un espejo inmenso donde todos pudiéramos vernos reflejados. Ah Pablo, el hacedor de milagrosos versos cuando das el amor su estatura de nervio, sangre y renovación. Pablo, el luchando desde las trincheras de tu verso encendido. Pablo el que desciende a las buhardillas, a los techos sin sábanas, a las mesas sin pan y gritas desde la misma desolación de los desposeídos y pones a tu palabra un nombre de bandera. Pablo que eres capaz de llegar a la grandeza de lo elemental, caminar del brazo de los árboles, adivinar el agua en la humedad de las flores, presentir el pan en el grano de trigo. Compleja la poesía de Pablo Neruda ya que él toma todos los elementos en una integración que tiene dimensio-



Pablo Neruda

# TRES EXCELSAS VOCES DE INDOAMERICA

Por Beatriz Zuluaga

nes colosales. Aproximarse a su obra, es entrar a un mundo emocional espléndido donde el verso se fuga de las trabas conceptuales para poder adquirir esa amplitud cosmológica. Porque hay en él esa fuerza primigenia, la exacta fuerza que se necesita para decir la verdad de esta América por la que transita la savia dulce, el agrio zumo, la suavidad y la dureza, la claridad y las sombras en ese contradictorio contorno que constituye nuestro continente.

Poeta-semilla. Eso es Pablo Neruda, porque su vocación es sembrar, crear en una interminable jornada de fecundidad nuevos vocablos que suben desde la tierra, pasan por el amor, van hasta el odio, recorren la dulce geografía de la carne enamorada, se hace bandera y sable y vuelve a tornarse ingenua, trémula, en el regreso, cuando todo adquiere ese color de otoño.

Para Pablo Neruda en la timidez de mis versos, estas voces:

ven  
antes que la noche  
fabrique monstruos  
Ven con todas  
tus raíces  
hombre de miel  
y tierra.  
Ven con tu cabeza  
repleta de semillas,  
con tus pies  
de paso firme  
porque sabes  
que la tierra  
es de todos.  
... Cuando empezabas  
a ser hombre,  
supiste  
que el tiempo no era  
tuyo.  
Existían otros

con las horas cargadas  
de miserias,  
con las bocas desoladas  
de trigo  
y las espaldas quebradas  
de tanto besar  
a los de arriba.  
Todo les fue prestado  
hasta la vida.  
Solo eran dueños  
de su hambre,  
su hastío,  
su cansancio.  
El amor fue engendrar  
hijas  
que sirvieran de lecho  
las lujurias.

Ven...  
con tus nuevos vocablos  
con tu misión de "verbo"  
y deja una parábola  
gestándose en la tierra.  
Tal vez los muertos  
hablen  
por las grietas morenas  
y nos den el exacto  
sentido  
de los surcos.  
Ajusta tu palabra  
en mi lengua  
y clava en la garganta  
la verdad;  
tu verdad maravillosa y simple  
como el pan  
que se amasa  
con un poco de harina  
y un torrente de luz...



# Pablo, Carlos, Miguel Angel DE AMERICA Y DEL MUNDO

## Los Indios Bajan de Mixco

Miguel Angel Asturias

Los indios bajan de Mixco cargados de azul oscuro y la ciudad los recibe con las calles asustadas por un manojo de huesos como estrellas se apagan.

Un ruido de corrales dejan sus manos que reman como dos remos al viento; y de sus pies van quedando como plantillas las huellas en el polvo del camino.

Las estrellas que se asoman a Mixco, en Mixco se quedan, porque los indios las cogen para canastos que llenan con gallinas y floronas blancas de zote dorado.

Es más callada la vida de los indios que la nuestra, y cuando bajan de Mixco sólo se escucha el jadeo que a veces silba en los labios como serpiente de seda.

## Estudio

Carlos Pellicer

El corazón metrado de luceros ha de escuchar un día el signo musical y el ritmo eterno.

Y el oído que endulzó lágrima pura ha de mirar un día el agua danzarina del agua desnuda.

Sobre el labio de orilla bulliciosa ha de caer un día la voz de una palabra portentosa.

El sinfónico oído de colores ha de escuchar un día la melodía de otros horizontes.

La mano que tocó todas las cosas ha de tocar un día proporciones sutiles, sombras de alas gozosas

Y el brillo de la angustia sobre el alma ha de tornarse un día en mirada divina y en gozo sin palabras.

## Poema 15

Pablo Neruda

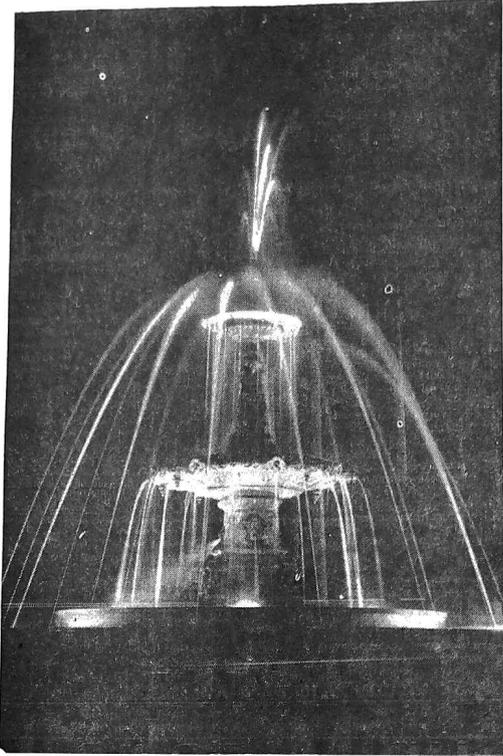
Me gustas cuando callas porque estás como ausente y me oyes desde lejos, y mi voz no te toca. Parece que los ojos se te hubieran volado y parece que un beso te cerrara la boca.

Como todas las cosas están llenas de mi alma, empujes de las cosas llenas del alma mía. Mi esposa de sueño, te pareces a mi alma, y tú, pareces a la palabra melancolía.

Me gustas cuando callas y estás como distante. Y estás como quejándose, mariposa en arrullo. Y me oyes desde lejos, y mi voz no te alcanza. De me que me calle como el silencio tuyo.

De me que te hable también con tu silencio claro como una lámpara, simple como un anillo. Era como la noche, callada y constelada. Tu silencio es de estrella tan lejano y sencilla.

Me gustas cuando callas porque estás como ausente. Dices y doleroso como si hubieras muerto. Una palabra entonces, una sonrisa bastan. Y estoy alegre, alegre de que no sea cierto.



FRESCA, alta renovada el agua de la fuente teje en las noches su poema. (Foto C. Sarmiento).

## Saludo a Neruda

Pablo: Aquí está Manizales esperándote, Cabalgando en alta cordillera, Clavando sus espuelas en los flancos De los altivos Andes.

No tiene murallores, Ni torres almenadas, Estatuas colosales, O ruinas gigantescas; ni columnas de mármol y palacios dorados que recuerden el paso de la historia con fastos imperiales.

Tiene sí, un corazón grande como los horizontes que se divisan amplios desde sus miradores.

Tiene la noble estirpe de los recios haceros que descujaron selvas, levantaron hogares, y fundaron pueblos y fundaron ciudades que están cerca del cielo.

Tiene la generosa semilla de nuestra raza, que en la montaña agreste creció como un gran árbol y esparció nobles frutos.

Por ella cada día, los corazones nuestros, entonan un sencillo "Canto de Amor a Manizales" Que quisieramos fuera, tan profundo, tan hermoso y brillante cual tu "Canto de Amor a Stalingrado".

Aquí está Manizales esperándote; un rincón de Colombia, de esta Colombia nuestra de cuyo vientre ubérrimo, generoso y doliente, está naciendo un pueblo que es como una esperanza. Esta Colombia Nuestra,

Tierra de ignorados poetas que se hincan sobre el surco o luchan en las fábricas; que son hermanos tuyos, te comprenden y aprecian.

En los ojos profundos de las mujeres nuestras bullarán la dulzura de los niños dormidos;

y, en las callosas manos de nuestros campesinos, la lealtad, y el trabajo, la honradez de la tierra donde crecen sus huesos y alimentan sus venas.

También verás en ellos el dolor de ser hombres cuya angustia no ha encontrado respuesta.

Aquí encontrarás Pablo, amigos, los que amamos la magia de sus versos, y, muchas gentes nuevas de corazón abierto.

Ven Pablo, comparte con nosotros, el albergue de esta ciudad hogar, la esperanza, la amistad y la mesa; la arepa de maíz, que es como un símbolo de sencilla frugalidad; como una hostia amasada en la fe de los abuelos.

Bienvenido seas Pablo, Manizales te espera, sobre la cumbre andina, entre sol, bruma o viento.

Más alto que el nevado, erguido centinela; perenne a través de los tiempos, es su amor; Amor que es de Colombia de esta América nuestra, de la que ya eres sangre, entraña y pensamiento.

## Pablo Neruda

Neftalí Ricardo Reyes, seudónimo de Pablo Neruda — el más grande de los poetas vivos de lengua española — nació en Parral, Chile en 1904, y estudió en el Liceo de Temuco. A los dieciséis años se trasladó a Santiago para estudiar la lengua francesa en el Instituto Pedagógico. Nombrado cónsul de su patria en la India, partió por Calcuta, donde residió cinco años. Desempeñó el mismo cargo en Buenos Aires (1932-1933) y ejerció iguales funciones en Madrid (1933-1937), y después en México. Postuló a Jorge Zalamea para el Premio Lenin de la Paz y lo obtuvo. Miembro del Jurado Calificador del Primer Festival Latinoamericano de Teatro Universitario de Manizales. Obras principales: La Canción de la fiesta (1921), Crepusculario (1923), Veinte poemas de amor y una canción desesperada (1924), Tentativa del hombre infinito (1926), El hondo entusiasmo (1933), Residencia en la tierra, dos volúmenes (1935), España en el corazón, Himno a las glorias del pueblo en la guerra (1936-1937), Las furias y las penas (1939), Un canto para Bolívar (1941), 28 de enero (1947), Tercera residencia en la tierra (1947), Altura de Macchu Pichu; Dura elegía; Himno y regreso (1948), Dulce patria (1949), Canto general (1950), Todo el amor (1953), Las uvas y el viento; Odas elementales I (1954), Odas elementales II (1956), Tercer libro de Odas (1957), Estravagario (1958), Navegaciones y regresos (1959), Canción de gesta (1960), Océano (1960), Toros (1960), Piedras de Chile (1961), Plenos poderes; Poetas de ayer y de hoy; Canción de gesta (1962), Prosa: Anillos, en colaboración con Tomás Lago, y El habitante y su esperanza (noviembre, 1926); Prosa política (Discursos), dos volúmenes, (1953), Antologías: Cien sonetos de amor (1959), Todo lleva tu nombre (1959).

En Colombia te han cantado a Neruda los poetas Jorge Rojas y Fernando Mejía.

## Poema 20

Pablo Neruda

Puedo escribir los versos más tristes esta noche. Escribir, por ejemplo: "La noche está estrellada, y tiritan, azules, los astros, a lo lejos".

El viento de la noche gira en el cielo y canta.

Puedo escribir los versos más tristes esta noche. Yo la quise, y a veces ella también me quiso.

En las noches como ésta la tuve entre mis brazos. La besé tantas veces bajo el cielo infinito.

Ella me quiso, a veces yo también la quería. Cómo no haber amado sus grandes ojos fijos.

Puedo escribir los versos más tristes esta noche. Pensar que no la tengo. Sentir que la he perdido.

Oír la noche inmensa, más inmensa sin ella. Y el verso cae al alma, como al pasto el rocío.

Qué importa que mi amor no pudiera guardarla. La noche está estrellada y ella no está conmigo.

Eso es todo. A lo lejos alguien canta. A lo lejos. Mi alma no se contenta con haberla perdido.

Como para acercarla mi mirada la busca. Mi corazón la busca, y ella no está conmigo.

La misma noche que hace blanquear los mismos árboles. Nosotros, los de entonces, ya no somos los mismos.

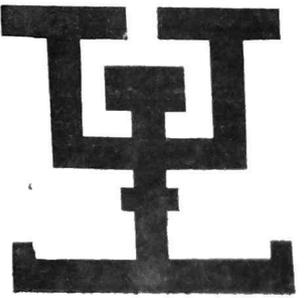
Ya no la quiero, es cierto, pero cuánto la quise. Mi voz buscaba el viento para tocar su oído.

De otro. Será de otro. Como antes de mis besos. Su voz, su cuerpo claro. Sus ojos infinitos.

Ya no la quiero, es cierto, pero tal vez la quiero. Es tan corto el amor y es tan largo el olvido.

Porque en noches como ésta la tuve entre mis brazos. Mi alma no se contenta con haberla perdido.

Aunque éste sea el último dolor que ella me causa, y éstos sean los últimos versos que yo le escribo.



MILIA...  
...componer con los...  
...escritos...  
...será de...  
...inteligentemente...  
...ese...  
...Jorge...  
...ambiente...  
...personajes...  
...el vestuario...  
...la música...  
...se...  
...desarrollada...  
...de los cinco...  
...atrapados por...  
...drica a los...  
...impulsos...  
...días nuevas...  
...reconocemos...  
...Ciménez...  
...podemos...  
...como 48...  
...Roberto...  
...como el...  
...nos...  
...que...  
...papeles...  
...por esta...  
...escénica.



# Pablo Neruda

Neftalí Ricardo Reyes, seudónimo de Pablo Neruda —el más grande de los poetas vivos de lengua española— nació en Parral, Chile en 1904, y estudió en el Liceo de Temuco. A los dieciséis años se trasladó a Santiago para estudiar la lengua francesa en el Instituto Pedagógico. Nombrado cónsul de su patria en la India, partió para Calcuta, donde residió cinco años. Desempeñó el mismo cargo en Buenos Aires (1932-1933) y ejerció iguales funciones en Madrid (1933-1937), y después en México. Postuló a Jorge Zaldamea para el Premio Lenin de la Paz y lo obtuvo. Miembro del Jurado Calificador del Primer Festival Latinoamericano de Teatro Universitario de Manizales. Obras principales: *La Canción de la fiesta* (1921), *Crepusculario* (1923), *Veinte poemas de amor y una canción desesperada* (1924), *Tentativa del hombre infinito* (1926), *El hondero entusiasta* (1933), *Residencia en la tierra*, dos volúmenes (1935), *España en el corazón*, *Himno a las glorias del pueblo en la guerra* (1936-1937), *Las furias y las penas* (1939), *Un canto para Bolívar* (1941), *28 de enero* (1947), *Tercera residencia en la tierra* (1947), *Altura de Macchu Pichu*; *Dura elegía*; *Himno y regreso* (1948), *Dulce patria* (1949), *Canto general* (1950), *Todo el amor* (1953), *Las uvas y el viento*; *Odas elementales I* (1954), *Odas elementales II* (1956), *Tercer libro de Odas* (1957), *Estravagario* (1958), *Navegaciones y regresos* (1959), *Canción de gesta* (1960), *Océano* (1960), *Toros* (1960), *Piedras de Chile* (1961), *Plenos poderes*; *Poetas de ayer y de hoy*; *Canción de gesta* (1962). Prosa: *Anillos*, en colaboración con Tomás Lago, y *El habitante y su esperanza* (novela), 1926; Prosa política (Discursos) dos volúmenes, (1953). Antologías: *Cien sonetos de amor* (1959), *Todo lleva tu nombre* (1959).

En Colombia le han cantado a Neruda los poetas Jorge Rojas y Fernando Mejía.

FRESCA, alta renovada el agua de la fuente teje en las noches su poema. (Foto C. Sarmiento.)

## Saludo a Neruda

Pablo:

Aquí está Manizales esperándote,  
Cabalgando en alta cordillera,  
Clavando sus espuelas en los flancos  
De los altivos Andes.

No tiene murallones,  
Ni torres almenadas,  
Estatuas colosales,  
O ruinas gigantescas;  
ni columnas de mármol  
y palacios dorados  
que recuerden el paso  
de la historia  
con fastos imperiales.

Tiene sí, un corazón  
grande como los horizontes  
que se divisan amplios  
desde sus miradores.

Tiene la noble estirpe  
de los recios hacheros  
que descuajaron selvas,  
levantaron hogares,  
y construyeron pueblos  
y fundaron ciudades  
que están cerca del cielo.

Tiene la generosa semilla  
de nuestra raza,  
que en la montaña agreste  
creció como un gran árbol  
y esparció nobles frutos.

Por ella cada día,  
los corazones nuestros,  
entonan un sencillo  
"Canto de Amor a Manizales"  
Que quisieramos fuera,  
tan profundo,  
tan hermoso y brillante  
cual tu "Canto de Amor  
A Stalingrado".

Aquí está Manizales esperándote;  
un rincón de Colombia,  
de esta Colombia nuestra  
de cuyo vientre ubérrimo,  
generoso y doliente,  
está naciendo un pueblo  
que es como una esperanza.  
Esta Colombia Nuestra,

Tierra de ignorados poetas  
que se hincan sobre el surco  
o luchan en las fábricas;  
que son hermanos tuyos,  
te comprenden y aprecian.

En los ojos profundos  
de las mujeres nuestras  
hallarás la dulzura  
de los niños dormidos;

y, en las callosas manos  
de nuestros campesinos,  
la lealtad, y el trabajo,  
la honradéz de la tierra  
donde crecen sus huesos  
y alimentan sus venas.

También verás en ellos  
el dolor de ser hombres  
cuya angustia  
no ha encontrado respuesta.

Aquí encontrarás Pablo,  
amigos, los que amamos  
la magia de tus versos,  
y, muchas gentes nuevas  
de corazón abierto.

Ven Pablo, comparte con nosotros,  
el albergue de esta ciudad hogar,  
la esperanza,  
la amistad y la mesa;  
la arepa de maíz,  
que es como un símbolo  
de sencilla frugalidad;  
como una hostia  
amasada en la fe  
de los abuelos.

Bienvenido seas Pablo,  
Manizales te espera,  
sobre la cumbre andina,  
entre sol, bruma o viento.

Más alto que el nevado,  
erguido centinela; perenne  
a través de los tiempos,  
es su amor;  
Amor que es de Colombia  
de esta América nuestra,  
de la que ya eres  
sangre, entraña y pensamiento.

Puedo escribir los versos más tristes esta noche.  
Escribir, por ejemplo: "La noche está estrellada,  
y tiritan, azules, los astros, a lo lejos".

El viento de la noche gira en el cielo y canta.

Puedo escribir los versos más triste esta noche.  
Yo la quise, y a veces ella también me quiso.

En las noches como ésta la tuve entre mis brazos.  
La besé tantas veces bajo el cielo infinito.

Ella me quiso, a veces yo también la quería.  
Cómo no haber amado sus grandes ojos fijos

Puedo escribir los versos más triste esta noche.  
Pensar que no la tengo. Sentir que la he perdido.

Ofr la noche inmensa, más inmensa sin ella.  
Y el verso cae al alma, como al pasto el rocío.

Qué importa que mi amor no pudiera guardarla.  
La noche está estrellada y ella no está conmigo.

Eso es todo. A lo lejos alguien canta. A lo lejos.  
Mi alma no se contenta con haberla perdido.

Como para acercarla mi mirada la busca.  
Mi corazón la busca, y ella no está conmigo.

La misma noche que hace blanquear los mismos árboles.  
Nosotros, los de entonces, ya no somos los mismos.

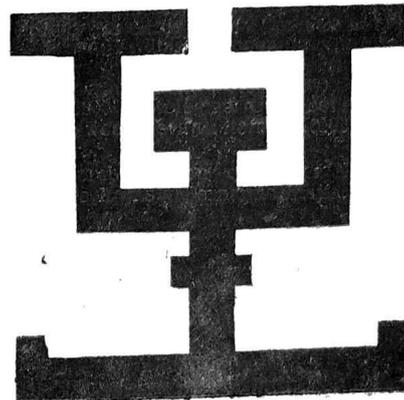
Ya no la quiero, es cierto, pero cuánto la quise.  
Mi voz buscaba el viento para tocar su oído.

De otro. Será de otro. Como antes de mis besos.  
Su voz, su cuerpo claro. Sus ojos infinitos.

Ya no la quiero, es cierto, pero tal vez la quiero.  
Es tan corto el amor y es tan largo el olvido.

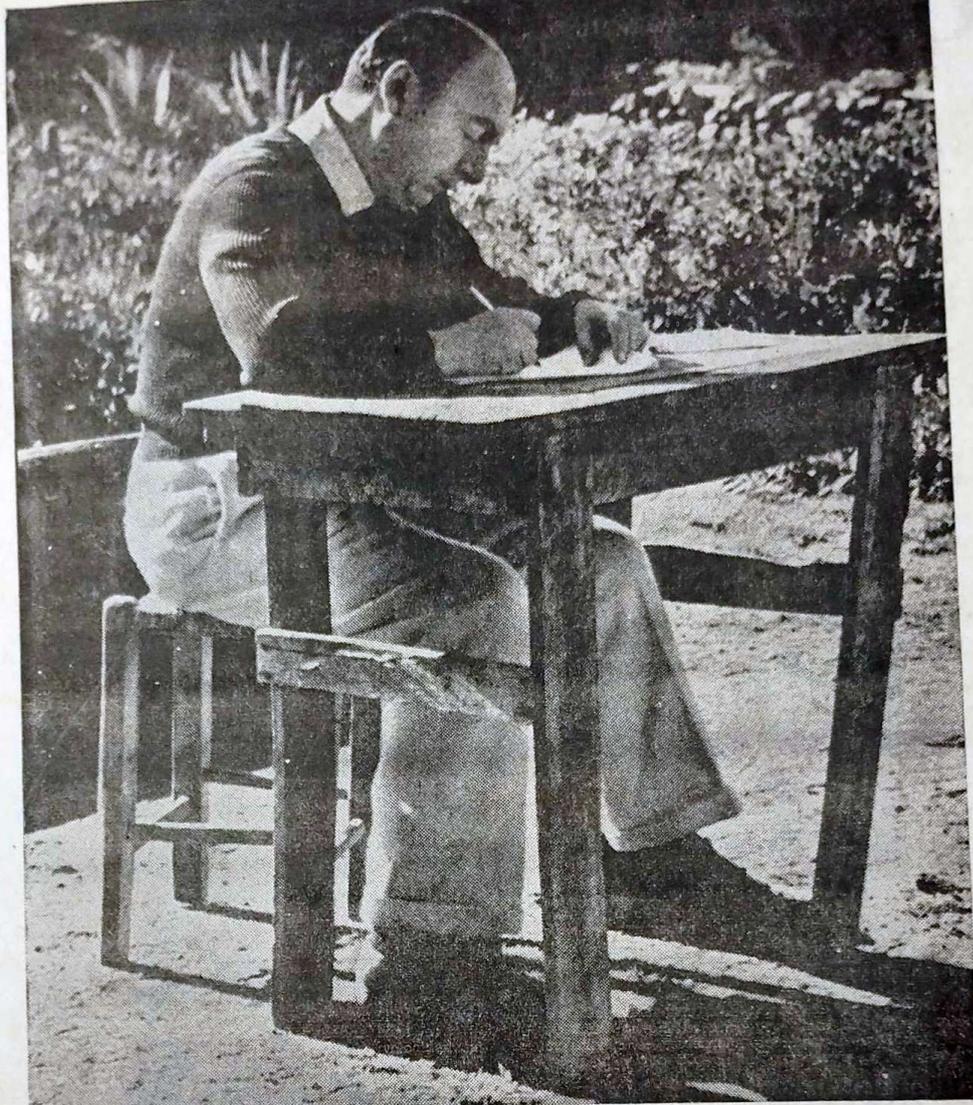
Porque en noches como ésta la tuve entre mis brazos.  
mi alma no se contenta con haberla perdido.

Aunque éste sea el último dolor que ella me causa,  
y éstos sean los últimos versos que yo le escribo



# ODA A PABLO NERUDA

Por:  
Fernando  
Mejía  
Mejía



Los días van buscando tu asombro de milenios,  
y beben en tu lengua los peces del verano.  
De tu voz se levantan estatuas enlunadas,  
y a tus manos convergen planetas incendiados.

Te digo iluminado que tu voz la conocen  
los leones que asumen la posición del ángel  
Las horas se desbordan como áureos racimos  
cuando tocan tu piel de vendimia estrellada.

Por tu canto discurre García Lorca, herido,  
y se lava su alma en tus aguas lustrales.  
Tú lo llamas cantando para que no agonice  
y le siembras el pecho de olivos sollozantes.

Después buscan tu canto las criaturas del mundo,  
y a todas las bautizas con nombres hechizantes.  
Desde el hombre que gime su soledad de polvo  
hasta el mínimo insecto que liba entre tus labios.

Vas así, desbordado, con las cosas humanas,  
crepitantes de amor y desolado fuego.  
Las criaturas no pueden desconocer tu nombre  
porque saben que tú las vuelves universo.

Las semillas germinan en tu luz la esperanza,  
y los volcanes beben metales de tu sangre.  
Los pájaros se asoman a tu silbo de nieve  
cuando vuelan soñando al borde de tus sílabas.

Tu paso alucinante gira sobre la noche,  
como queriendo huir más allá de los días.  
Ebrío de soledades infinitas te yergues  
para que un rayo amargo te muerda las pupilas.

No podría decirte, de mis pasos, la simple  
realidad que camina de mí voz a tu canto;  
pero te digo, sí, que mi garganta crece  
cuando transita el túnel abismal de tu brasa.

Porque tú no has cantado la epidermis del grito,  
sino que has descendido tremante hasta la piedra.

Las palabras conocen tu misterio telúrico  
y forman batallones cuando tú las convocas.

Ondulan tempestades de sueños y desiertos  
cuando defines todo lo que a mí me rodea.  
Yo salgo sollozando por tus antiguas lágrimas  
y me tiendo a cantar bajo tu sangre ebria.

Yo te llamo: guerrero, ruseñor y profeta,  
porque bebo en la sed que apacigua tu alma.  
Hasta mis ojos llegan naves y caracolas  
a traerme el relámpago de tu voz oceánica.

Tú me diste la sal quemante de parábolas,  
y me alzaste en el horno de tu verbo indecible.  
Antes de que la niebla fuera a borrar los árboles,  
tú estabas levantando montañas espaciales.

Me voy por tus poemas como en un espejismo  
palpando con mi alma la nube que te lleva.  
Me abres tu paraíso de estrellas rutilantes  
con las que juegan todos los niños de la tierra.

De los parques te llaman los párvulos más tristes.

Los que son siempre amargos porque nadie los busca.  
Tú los llevas del brazo del júbilo y el sueño  
al mundo donde bailan tus colores de música.

Un relente embalsama los balcones de tu alma,  
y las simientes abren su perfume en tu risa.  
Arcángeles terrestres atraviesan tus días,  
y orquídeas luminosas columpian tus pupilas.

Me quedo silencioso batallando en tu canto.  
En tu sangre confluyen la ternura y el grito.  
Tu poesía guarda la esperanza del mundo  
porque tiene la lumbré de todos los caminos.

Tu canto es la mejor geografía del hombre.  
Mi alma reconoce tus hondos elementos.  
Tu evangelio de arcilla, de árboles y sueños  
pertenece al futuro, porque tú estás ahora  
gestando un corazón en el lecho del tiempo.

FERNANDO MEJÍA MEJÍA

Del libro "LOS DÍAS SAGITALES"

## El Primer Festival

(Viene de la 1ª página)

dida lucha de Atahualpa del Chioppo, no solo por crear un auténtico teatro nacional, sino por afirmar la cultura tea-

## A Nuestros Lectores

El Suplemento Dominical de LA PATRIA

No podría decirte, de mi realidad que camina de mi voz a tu canto; pero te digo, sí, que mi garganta crece cuando transita el túnel abismal de tu brasa.

Porque tú no has cantado la epidermis del grito, sino que has descendido tremante hasta la piedra.

# El Primer Festival

(Viene de la 1ª página)

rias temporadas para niños y adolescentes en Madrid y giras importantes en todo el país. Su participación en las campañas nacionales de "Festivales de España", ha sido destacada, así como en Festivales extranjeros, como el Primer Festival Mundial de Teatro de Vanguardia, en Bruselas. Ha actuado como guionista y director en la radio y la televisión. Varios premios notables han galardonado su labor profesional en el teatro.

El Dr. Suárez Radillo es pues, otra notable personalidad que se hará presente en el Primer Festival Latinoamericano de Teatro Universitario. Su gran trayectoria como director, escritor y conferencista lo acredita como uno de los huéspedes ilustres. Tiene el Dr. Radillo la intención de montar una conferencia audio-visual sobre el "Primer Festival Latinoamericano de Teatro Universitario", la cual dará a conocer en España y los demás países hispanoamericanos, algo realmente importante para nuestro certamen, que se proyecta así, con carácter de internacional.

## ATAHUALPA DEL CHIOPPO

Es para el Festival un honor contar con la presencia del director uruguayo Atahualpa del Chioppo catalogado como el mejor de América Latina.

Ha realizado al frente del grupo "El Galpón" de Montevideo, un trabajo teatral excepcional, colocándose hoy en día ese grupo, como el más destacado en Latinoamérica. Veinte años de trayectoria hablan a las claras de la deci-

Me voy por tus poemas como en un espasmo palpando con mi alma la nube que te lleva. Me abres tu paraíso de estrellas rutilantes con las que juegan todos los niños de la tierra.

De los parques te llaman los párvulos más tristes.

didada lucha de Atahualpa del Chioppo, no solo por crear un auténtico teatro nacional, sino por afirmar la cultura teatral en los países de América Latina.

Viene Atahualpa a Colombia en el momento en que puede pulsarse una gran inquietud teatral, que encabezan aguerridamente los grupos universitarios.

## VUELVE A PASAR EL MERIDIANO

A nadie puede escapársele la enorme trascendencia que este Festival ha de tener para Colombia y Manizales. Una experiencia quizá nunca vivida en este país. Manizales será por ocho días el centro cultural por excelencia, la casa que albergue las altas inteligencias y los claros espíritus de un Neruda, un Asturias, un Pellicer, un Suárez Radillo, un del Chioppo. Verdadera fiesta de la cultura y el arte ha de ser la que viva esta ciudad. Es difícil que un pueblo, pueda en un mismo momento, tener a lo más representativo de la poesía, la novela, el teatro y la crítica.

Hemos de entrar a este festival con el ánimo decidido de aprender. Prepararnos a recibir todo ese torrente cultural que caerá como regalo de los dioses sobre nuestros espíritus.

Alrededor del teatro, va a realizarse todo un integrado e importante programa cultural: mesas redondas, conferencias, recitales, cine, feria del libro de teatro, etc. Nadie puede permanecer al margen de un certamen que tiene todos los perfiles de la trascendencia.

Ese "meridiano cultural" volverá a pasar por esta ciudad, ahora sí, con los caracteres de permanencia.

# EL CONVENTO?

(Viene de la 2ª página)

el don del amor. Y este don es lo que hace a la vida religiosa al mismo tiempo algo muy natural y algo muy sobrenatural. Porque una mujer en el convento debe tener una capacidad de amor mucho mayor y mucho más fuerte y desinteresado que la mujer en la familia ya que su amor no se limita a un reducido número de personas. Una religiosa vive para amar, para compartir su amor sin interés humano. Ella es madre en el más puro y bello sentido.

Y, porque el deseo de toda religiosa de servir y darse es universal y porque los hijos de Dios no tienen número, se llama a la mujer consagrada a Dios, con ese bello y sublime nombre de "Madre". Esa es su vocación: consagrarse en un amor desinteresado y grande como el de la mujer que nos dio el ser "Soy plenamente consciente de que éste es el mejor modo de realizar mi vocación de mujer, viviendo una vida dedicada por completo al amor y al servicio de Dios y de los hombres", así habla una religiosa, y otra añade: "Entré al convento porque así puedo comunicarme con un mayor número de personas a quienes puedo dedicarme de una manera especial".

Finalmente, la Hermana Lucía considera "la vida religiosa como un reto de la fe, del amor y de la libertad. De la fe para crecer, sin el testimonio de los sentidos, que tengo un esposo divino, Cristo Jesús; del amor, para abrir mi corazón a todos los que necesitan amor, para verle a Él, Cristo, en todos ellos, simpáticos o no, amables o repugnantes, aceptados o abandonados; de la libertad para

vivir sin ley ninguna, sabiendo que la caridad de Dios y el amor del prójimo cubren todas las obligaciones de la ley. Luego, claro está, el reto del apostolado".

"Una muchacha cualquiera, de hoy y de siempre, está ansiosa por sobresalir, superarse, ponerse en marcha hacia algo grande. La religiosa de hoy no es diferente. Aquí está la razón de la renovación. Cristo necesita juventud en los sacerdotes, en los obispos, en los seglares, en los religiosos, para conservar abiertas las puertas que abrió Juan XXIII. Pensemos en la confianza que Cristo ha puesto en nosotros. Puede alguien negar que esto es un desafío a nuestra generosidad de entrega al apostolado?".

"Gozo", "Felicidad", "Alegria", "Amor", "Plenitud"... son palabras que recurring con hermosa obstinación en las conversaciones y escritos de quienes aman su vida religiosa. Así se descubre el secreto de su satisfacción y felicidad. Pero junto a esta plenitud de gozo, completándolo y potenciándolo al máximo. Lo mismo que su generosidad, encontramos el sentimiento de que un mundo como el nuestro comido por el materialismo tiene una enorme necesidad de que existan personas que proclamen la "Buena Nueva" de la verdadera Salvación.

Y... un ruego: "Por favor, diga a sus lectores que las religiosas son seres reates, de la tierra como los demás, que ellas no escogieron el convento como el último recurso. Son como las demás jóvenes: También a ellas les gusta el deporte, la televisión, la sociedad, la velocidad, la música, pero Dios las ha llamado a una vida especial de amor a través del trabajo, del sacrificio, de la alegría y el gozo, de una vida al servicio de los demás". Así escribe una religiosa.

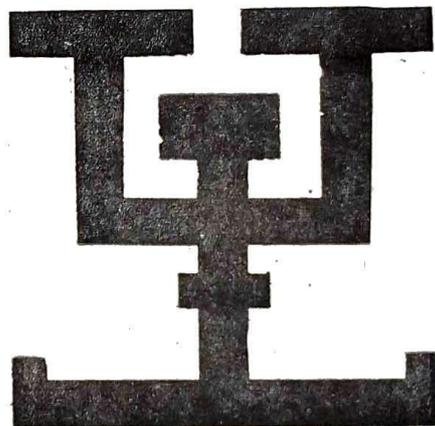
FERNANDO MEJIA MEJIA

Del libro "LOS DIAS SAGITALES"

## A Nuestros Lectores

El Suplemento Dominical de LA PATRIA, agradece sinceramente la generosa colaboración prestada por un destacado grupo de intelectuales de Manizales y de Caldas para la preparación de estas páginas, dedicadas a exaltar el Primer Festival Latinoamericano de Teatro Universitario, que hoy se inicia en la ciudad. Especialmente nuestro reconocimiento al Dr. Edgardo Salazar Santacoloma, eximia figura de las letras colombianas, quien preparó la selección de Pablo Neruda, Miguel Angel Asturias y Carlos Pellicer. De idéntica manera a Jorge Santander Arias y Beatriz Zuluaga, por su cávido entusiasmo.

HECTOR MORENO



Estas son las jóvenes que, como toda muchacha aman el mundo y precisamente por amarlo mucho, muchísimo, han dejado sus atractivos para poder servir mejor. Permanecerán en su propósito? No todas, es verdad. Pero las que desistan están bien equipadas, por su entrenamiento religioso, para llevar una vida de cristianas dentro de una familia. No dejan el convento porque no quieran servir más a Dios y a la humanidad sino porque en su interior sienten que pueden dar un mejor servicio en otro estado de vida, en el que Dios las quiere.

Las que persisten su propósito de consagración total a se unirán, se esforzarán por probar en todos los caminos de la vida que Dios sigue amando a los hombres.

Pablo Patiño C.

Dios y a los hijos de Dios y las muchas otras que a ellas

Chile ha enviado a da, cuya evidente fuerza crea destino poético, está produciendo honor del idioma castellano

Eso. Y lo que Margarita fino libro genio y figura de triunfo literario. Sólo Rubén percusión semejante". Y fue paña, nadie ignoraba o desde la poesía contemporánea, de

En sus memorias el más za en visitar a España. Y de sangre y de hueso, de ca leche, de fierro duro y de f como para que el mundo en

"A mí me hizo la vida del mundo antes de llegar partida: España. Y en la historia de poeta, me tocó c gar a Quevedo".

Conoció, en realidad. No sar largos caminos de España viajero por remotos lugares mismo frente a la casa de Aranjuez, pudo, sin dejar salitres, pensar, hondamente Pensar en la España del arando, oliendo, escuchando ros hartazgos. La España tas. Cuando su suerte se e Alberti, Neruda lo saludó,

"Soy Pablo Neruda. Ac darte. Tengo a mi mujer a una gigante".

Nunca olvidó Neruda rre lo anota y recuerda, General", escritos para rec bertii:

Recuerdas lo que t por implacables ac en aguas desterrad de donde las raíces como palos quem

Ni tampoco jamás, nu dado de Miguel Hernández des campos de Orihuela. cel, hoja viva en el huerto da evoca la forma en qu

"Yo lo conocí recién campesino de pana desde era en aquellos años pa versos en mi revista "Ca el destello y el brio de s

Y, de ese modo, una unas veces Rafael Alberti pasa, por el ancho mund ña. Es que Pablo Neruda y cielo de España.

# Mensaje de Amistad a Colombia Envia Desde Manizales Neruda

**“Me siento muy vinculado a Colombia, aquí tengo muchos amigos y afectos que me hacen feliz”. - Arribó ayer el gran poeta chileno con los miembros del Jurado Calificador del Festival Latinoamericano de Teatro Universitario. - Espléndida recepción en La Nubia. - “Me gusta visitar las provincias y nunca me he sentido capitalino ni capitalista”. - “Muy reconocido a LA PATRIA por su acogida y la importancia que da a la cultura de nuestra América”, escribió de su puño y letra.**

— Por HECTOR MORENO —

“Quiero enviar un mensaje de amistad y de profundo afecto a este país de extraordinaria belleza, que tiene costas en el Pacífico como Chile y que además ha producido una poesía de brillante hermosura”, dijo ayer al llegar a Manizales el poeta Pablo Neruda, Presidente del Jurado Calificador del Primer Festival Latinoamericano de Teatro Universitario.

Pablo Neruda, acompañado de su esposa Matilde Urrutia y de los miembros del Jurado Calificador arribó a Manizales a las 12.45

de ayer en vuelo especial de Aero-taxi al Aeropuerto La Nubia.

Una nutrida concurrencia se agolpó desde tempranas horas en el pequeño aeropuerto manizalita para dar la bienvenida al excelso poeta americano quien visita a Manizales por segunda vez. Hace 25 años el poeta chileno estuvo en la ciudad, difundiendo su eterna poesía y estrechando vínculos de amistad con nuestras gentes.

De quienes por entonces brindaron cálida bienvenida a Pablo Neruda, solo sobrevive don Gustavo Larrea Córdoba, Ex-Canciller del Ecuador, quien ayer lo

en el aeropuerto para conducirlo al Hotel Ritz en su automóvil.

El Rector de la Universidad de Caldas Dr. Ernesto Gutiérrez Arango, organizador del magno certamen y el Dr. Néstor Botero de la Calle, Secretario de Educación de Caldas, presentaron el saludo de bienvenida al poeta y a la comitiva. Destacados intelectuales y artistas estrecharon la mano del poeta de América y se confundieron en gozoso abrazo de amistad. La esposa del poeta recibió un hermoso ramo de flores de los organizadores del certamen.



Sarmiento LA PATRIA. Acompañado de los miembros del Jurado Calificador. En la gráfica, captada en un momento de la recepción, destaca el Rector de la Universidad de Caldas, Dr. Ernesto Gutiérrez Arango, Ex-Canciller del Ecuador, quien acompaña a Neruda su



Una espléndida recepción tributó Manizales ayer al eximio poeta Pablo Neruda quien llegó a mediodía acompañado de los miembros del Jurado Calificador del Primer Festival Latinoamericano de Teatro Universitario que se inició ayer. En la gráfica, captada en el aeropuerto de la Nubia, el gran poeta acompañado por distinguidas personalidades entre quienes se destaca el Rector de la Universidad de Caldas Dr. Ernesto Gutiérrez Arango y su señora esposa, don Gustavo Larrea Córdoba, ex-canciller del Ecuador, Dr. Néstor Botero de la Calle, Secretario de Educación de Caldas, Guillermo Mejía Londoño, Director de Fomento y Turismo, Dr. Juan Restrepo y su esposa, el poeta Oscar Piedrahita González y un grupo de intelectuales y periodistas. Acompaña a Neruda su señora esposa Matilde Urrutía.

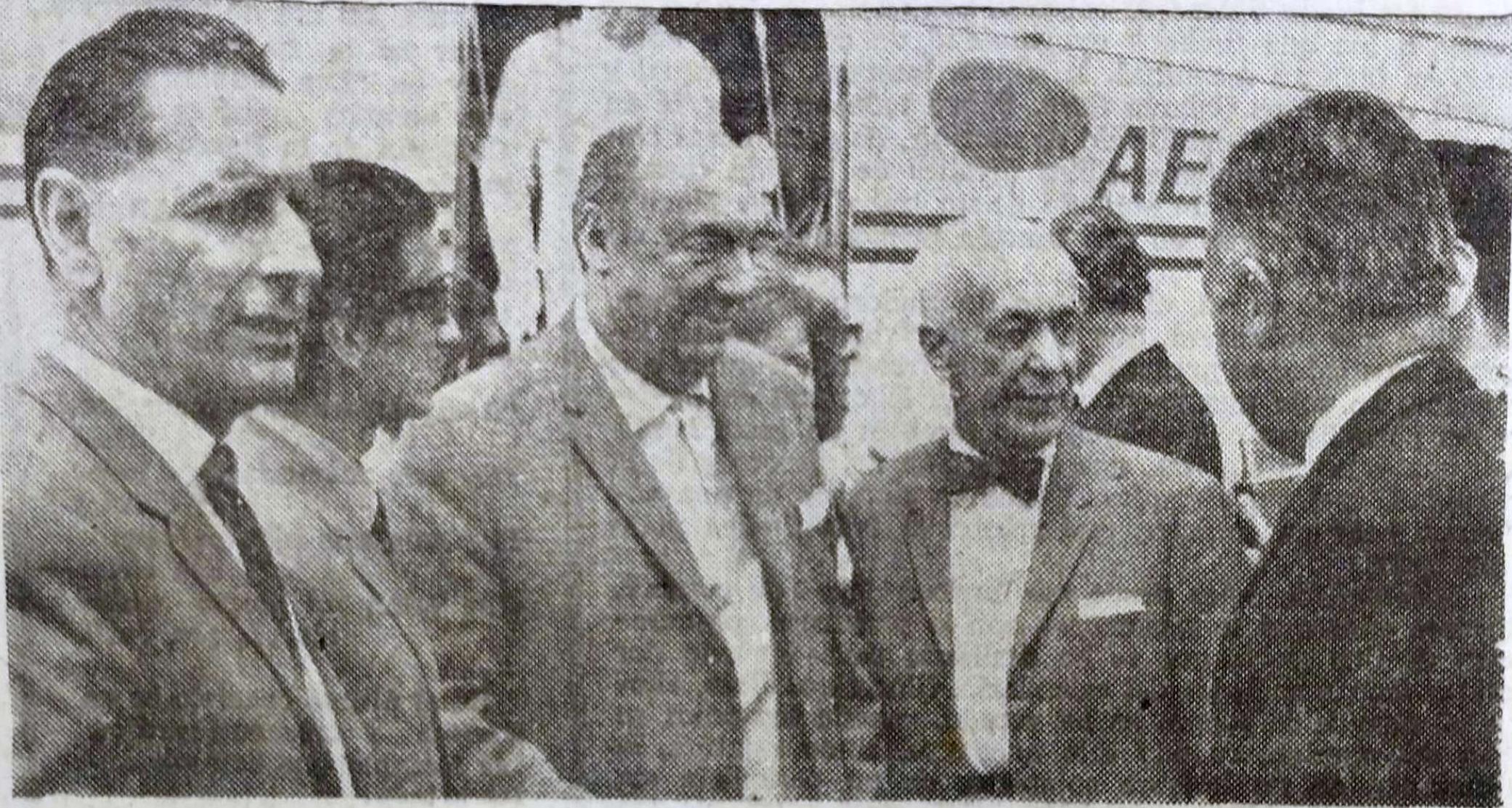
# Me En

“Me  
liz”.  
Latin  
sitar  
PAT

— Por

“Quien  
amistad y  
este país  
za, que ti  
como Chi  
ducido un  
hermosu  
Manizales  
President  
del Prim  
cano de ”

Pablo  
su espos  
los miem  
don arri



## Neruda en Manizales

Poco después de arribar a Manizales el poeta chileno Pablo Neruda, recibió de numerosas

personas el saludo de bienvenida. Aquí aparece acompañado del Secretario de Educación de Caldas, Néstor Botero de la Calle; del ex-canciller ecuatoriano Gustavo Larrea Córdoba, y el Rector de la Universidad, Ernesto Gutiérrez Arango. — (Foto C. Sarmiento. LA PATRIA).

# Pablo Neruda...en Manizales



ATAHUALPA DEL CIOPPO (Uruguay) DR. MIGUEL SUÁREZ RADILLO (España)



## Ramo de Flores

la más cálida recepción. Aquí aparece el bardo chileno en el momento de recibir un ramo de flores que le entrega una de las damas manizaleñas que salió a recibirlo ayer. El poeta Neruda vino acompañado de su esposa, doña Matilde Urrutia. (Foto Sarmiento).

Después de arribar a Manizales el poeta Pablo Neruda, recibió en el aeropuerto La Nubia

## Festival de Teatro

## Llega Neruda

Al descender por la escalerilla de la avioneta de Aerotaxi que lo condujo de Bogotá, a-

parece el poeta Neruda recibiendo el saludo emocionado de don Gustavo Larrea Córdoba, ex-canciller del Ecuador. Numerosas personas integran la comitiva de recepción al notable poeta americano. (Foto Sarmiento).



## En La Nubia

Pablo Neruda, quien actuará como Jurado en el Primer Festival Latinoamericano de Teatro Universitario, aparece a-

qui en momentos en que se dirigía a tomar el vehículo hacia el centro de la ciudad. Le acompañan algunas damas de la comitiva de recepción y el director ecuatoriano de teatro Víctor Miguel Redrovan Zúñiga. (Foto Sarmiento, LA PATRIA).

## Jurado del Festival

Objeto de la más cálida recepción fue ayer en Manizales el bardo chileno Pablo Neruda, quien arribó a la ciudad en

una nave de la empresa Aerotaxi. Neruda hace parte del Jurado Calificador del Primer Festival Latinoamericano de Teatro Universitario, iniciado ayer en esta capital con el mayor de los éxitos. — (Foto Sarmiento, LA PATRIA).

Muy reconocido a "La Patria" por su acogida y la importancia que da a la cultura de nuestra América.  
Pablo Neruda, 1968  
Matilde Urrutia



## Saludo a La Patria

El destacado poeta Pablo Neruda, quiso testimoniar su agradecimiento a LA PATRIA y

escribió de su puño y letra lo siguiente: "Muy reconocido a LA PATRIA por su acogida y la importancia que da a la cultura de nuestra América. PABLO NERUDA, 1968. - Manizales".

## Poeta de America

Rodeado de periodistas y admiradores se ve en esta foto a Pablo Neruda, el primer poe-

ta de América. Neruda llegó a las 12.45 a La Nubia en compañía de una lujosa comitiva y de su esposa, Matilde Urrutia. Al aeropuerto salieron a recibirlo numerosas personas. (Foto Sarmiento).

## Llega a Manizales

Al descender por la escalerilla de la avioneta que lo condujo a Manizales, se ve en esta foto a Pablo Neruda. Presidente del Jurado que ha de elegir el grupo ganador en el Primer Festival de Teatro Latinoamericano iniciado ayer. (Foto Sarmiento, LA PATRIA).

CORTESIA DE "LA PATRIA"

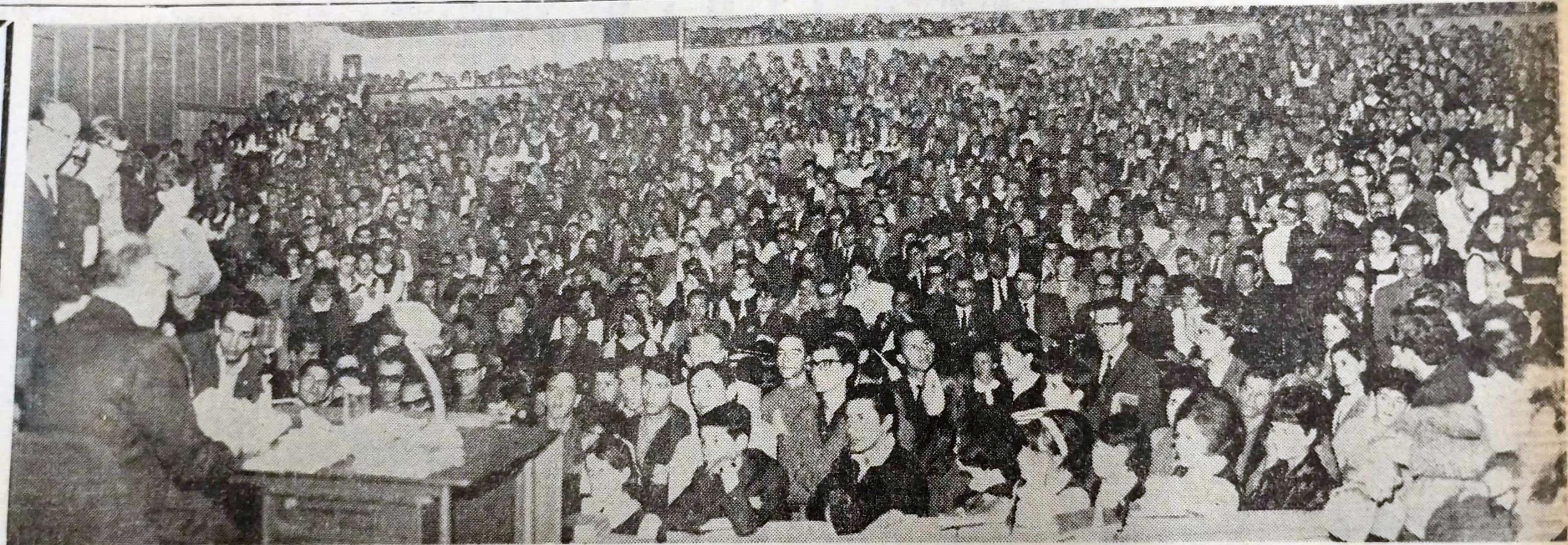
PROHIBIDA EN

# LA PATRIA

**FESTIVAL LATINOAMERICANO  
DE TEATRO — MANIZALES —**  
DEL 6 AL 13 DE OCTUBRE

Manizales, Miércoles 9 de Octubre de 1968

Edición de 14 Páginas. — Valor 0.60 Centavos



MANIZALES. Foto de Sarmiento. LA PATRIA.

Un clamoroso éxito popular constituyó la lectura de poemas de Pablo Neruda, ayer, en el Teatro los Fundadores ante una audiencia nunca antes registrada en esta ciudad. La panorámica de Sarmiento muestra a la multitud que copó literalmente el inmenso teatro. Pablo Neruda recordó los mejores poemas de su vasta y hermosa producción.

# Programa del Homenaje Popular a Pablo Neruda

El siguiente es el programa a cumplirse hoy en "Los Arrayanes", de Chipre, en homenaje al poeta Pablo Neruda, con la asistencia de Atahualpa del Cioppo y Miguel Suárez Radillo.



1º - Palabras del Sr. Uriel Herrera Giraldo, oferente del Homenaje.

2º - Imposición de una pipa de oro a cargo de la señorita Yolanda González, en "Las 13 Pipas". Atención del poeta Osman Maya.

3º - Entrega de una acuarela del pintor Alberto Gómez.

4º - Palabras de la señorita Dorian Hoyos Parra.

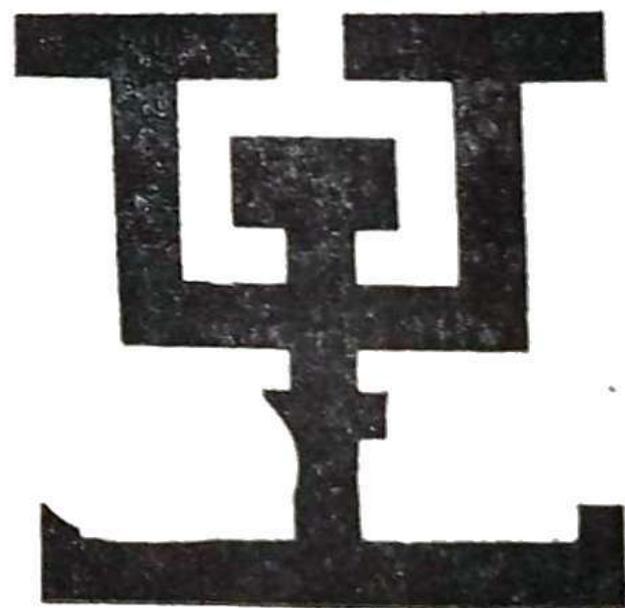
5º - Declamación de Wilson Ospina Toro.

6º - Entrega de un pergamino con un soneto escrito por el poeta Osman Maya y leído por Dorian Uribe González.

7º - Actuación del Dr. Gustavo Castaño Abad y la Estudiantina Caldas, que dirige el Maestro Jaime Cataño.

Las personas que deseen adquirir tarjetas para asistir a este acto, pueden hacer su separación en la oficina del Dr. Osman Maya, calle 19 N° 21-48.

NOTA: Durante este acto, actuarán varios conjuntos, entre otros "Los Trovadores de Chipre".



## Festival

## Latinoamericano

## de Teatro

# Empalme Administrativo

Después de la posesión del Dr. Roberto Velez Hincapié, nuevo Secretario de Gobierno de

Caldas, se cumplió en el Palacio de la Gobernación el denominado empalme administrativo. Aquí aparece el Dr. Hugo Duque Ossa, hasta ayer Secretario Departamental, cuando dialogaba con su sucesor. (Foto C. Sarmiento, LA PATRIA).

## Uriel Herrera Ofrece Homenaje Popular a Neruda

El escritor Uriel Herrera Giraldo ofrecerá el homenaje que la Asociación Pro-Arte Popular rinde hoy al poeta chileno Pablo Neruda, miembro del Jurado Calificador del Primer Festival de Teatro Universitario que actualmente se realiza en Manizales.

El homenaje tendrá lugar al medio día en Los Arrayanes de Chipre con la asistencia de no menos de doscientas personas.

---

*Suscribase a*  
**“La Patria”**

## Con Alcohol Antiséptico Mueren Dos en Manizales

El día 5 a las 6 y 30, el Inspector Segundo de Permanencia practicó en el H. Universitario el levantamiento del cadáver de Luis Eduardo Pineda Rodríguez de 24 años, soltero, natural de Manizales, lustrabotas, quien falleciera por intoxicación con alcohol antiséptico. Los móviles de este hecho se desconocen.

### OTRO MAS

El domingo a la 1:40 horas en el H. Universitario el Inspector Tercero de Permanencia practicó una diligencia de levantamiento similar a la anterior, esta vez en el cadáver de José Bernardo Marulanda Granada de 59 años, fallecido también por intoxicación con alcohol antiséptico. Los móviles de este nuevo caso tampoco pudieron ser establecidos, pero se sobran a través de la in-

vestigación que adelante el funcionario competente.

## Homenaje a Neruda en Programa Radial

Informó el declamador Wilson Ospina que hoy y mañana dará lectura a varios poemas del bardo chileno Pablo Neruda, quien se encuentra en esta ciudad desde el domingo anterior. La audición que dirige Ospina a Toro por la emisora Radio Luz, es transmitida de lunes a viernes, de 10 a 10:30 de la noche.

Dada la calidad de la obra nerudiana este programa es esperado con gran interés en los medios literarios de Manizales.



NERUDA



NERUDA



NERUDA

# El Recital de Pablo Neruda



La palabra de Pablo Neruda, conmovió a Manizales... — (Fotos de Carlos Sarmiento).

# LAS MANOS DEL POETA





Pablo Neruda —acompañado de su esposa— y Suárez Radillo, Jurados del Festival, siguen con atención el desarrollo de una escena. — (Foto Sarmiento).

gesta de su pueblo por alcanzar el territorio de la libertad, contra el imperio de los colonialismos, de ayer y de siempre. Y nos consta que la obra conmovió al público, porque estuvimos dentro de él.

## HOMENAJE A NERUDA

Las exigentes obligaciones del periódico —ahora cuando el señor Director se encuentra ausente— nos privaron de la espléndida oportunidad de participar del homenaje popular a Pablo Neruda, rendido ayer por las gentes manizaleñas en ese hermoso palacete de los Arrayanes de Chipre. Pero supimos de la entrañable y conmovida emoción del eximio poeta, al estrechar tantas manos fervorosas y limpias —las manos del pueblo— al escuchar nuestros aires vernáculos, al tender su mirada azul sobre este paisaje de sueño y aventura coronado por la “torre de cristal y escalfío” del Nevado del Ruiz. Lleve el poeta, sobre su corazón universal, este homenaje como un dulce golpe de ola. Por virtud, por equivalencia, Neruda es el poeta del pueblo.

## EL FESTIVAL POR DENTRO

El cubanísimo amigo José

miración y solidarios nosotros que concurráis a esta circunstancia nos momentos fugaz, pero te y perdurable.

Acaba de concluir con asistencia de VI, realizado en la ción de la Iglesia copado, Presbiterio asistimos al Condo con vuestra para que en este de la Iglesia del grupos marginales tres estamentos: la cultura y nociones estéticas.

Porque si el preocupaciones, equina como símbolo sobre el pavés de arte que agitan libertario del espíritu esclavizante, el saico por el oro tológicos que argreino del espíritu cada vez más esc la belleza para no al igual que la ve no, es un fruto que une a las gen nicación al través.

Idearium y cóctura. Espigar en nios. Embriagarnos de la fábrica, a impunidad que an luceros. Sin falsos servicio activo, a l

**UNIVERSIDAD DEL QUINDIO:** Edificio donde funciona la Universidad del Quindío, centro de preparación profesional de los quindianos. Joven y allivo, este gran centro docente ya ha escrito páginas de cultura y dignidad para la historia del nuevo departamento. Pablo Neruda será invitado a su paraninfo hoy.

# Pablo Neruda Viaja Hoy a la Ciudad de Armenia

**EL GOBIERNO DEL QUINDIO FORMULO INVITACION.**



**ARMENIA, octubre 9** —Oficina de Redacción — A las diez y treinta minutos de la mañana parte hoy de Manizales el poeta Pablo Neruda, quien visitará al Quindío luego de aceptar una invitación formulada por el gobierno de este departamento.

El Secretario de Gobierno, Carlos Arturo Osorio, dijo que Neruda había aceptado gustoso la invitación del Quindío, después de de-

clinarse el ofrecimiento de la ciudad de Cali. La comisión que entrevistó a Neruda estaba formada, además del premier quindiano, por el Contralor Departamental, Octavio Alvarez Arango; doctor Rafael Obando, decano de la facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad del Quindío; don Manuel J. Ortiz, funcionario del Tribunal Superior y otros altos empleados del departamento del Quindío.

## **DESPIERTA INTERES**

Teniendo en cuenta la acogida que el poeta Neruda ha tenido en Colombia y los éxitos de su presentación en Manizales, en el Quindío ha despertado gran interés su visita, por tratarse de un pueblo joven y progresista.

Las presentaciones de Pablo Neruda, están siendo estudiadas por las autoridades culturales del Quindío, pero al parecer su recital tendrá lugar en el Teatro Bolívar de Armenia, una de las salas más apropiadas para esta clase de acontecimientos.

## **REGRESO A MANIZALES**

Se indicó, de otra parte, que el poeta chileno regresará a Manizales en las horas de la noche, para continuar tomando parte en los diferentes actos culturales que se celebran en la capital de Caldas, con motivo del Primer Festival Latinoamericano de Teatro Universitario.

# A Ninguna Ciudad del País Irá el Poeta Pablo Neruda

COMUNICADO EN TAL SENTIDO FUE PROMULGADO AYER



PABLO NERUDA

El gigante de América, Pablo Neruda, no visitará ninguna ciudad del país. Un Comunicado expedido ayer por el Presidente del Primer Festival La-

tinoamericano de Teatro Universitario, doctor Ernesto Gutiérrez Arango, expresa que el bardo chileno, "muy a su pesar", no ha aceptado las numerosas invitaciones que se le han formulado desde distintas ciudades del país para que las visite". Por lo tanto, Neruda no irá a Armenia, ciudad desde donde se aseguró que sería visitada por el maestro de la poesía universal.

## EL COMUNICADO

El Comunicado a que hemos hecho referencia dice así:

El Presidente del I Festival Latinoamericano de Teatro Universitario comunica que, el Maestro Pablo Neruda, debido a sus compromisos en el Festival, muy a su pesar, no ha aceptado las numerosas invitaciones que se le han formulado desde distintas ciudades del país para que las visite y hon-

re con su presencia.

Por conducto del suscrito, tanto él como su esposa, quieren hacer llegar desde Manizales a estas ciudades y al país entero su voz de aprecio y de agradecimiento.

Ernesto Gutiérrez Arango  
Manizales, Octubre 10 de 1968

---

## Los Alcohólicos Anónimos Tendrán Reunión Mañana

A partir de las ocho en punto de la noche del sábado próximo, 12 de Octubre, los Alcohólicos Anónimos de la ciudad celebrarán nuevamente una Reunión Abierta al público. En esta típica reunión los A.A. de-

MIGUEL ANGEL ASTURIAS, Premio Nobel de Literatura y quien hoy recibe la "Orden de San Carlos", de manos del Presidente de la República, Dr. Carlos Lleras Restrepo en Manizales. — (Foto Archivo LA PATRIA).

# ***El Festival de Teatro es Orgullo de América***

**Declaran Pablo Neruda y Miguel Angel Asturias. - Rueda de prensa con los eminentes americanos. - Cálido elogio de Manizales como epicentro de la cultura en el Continente.**

Por: HECTOR MORENO

Miguel Angel Asturias y Pablo Neruda, los dos grandes de la literatura americana, estuvieron de acuerdo ayer, durante una rueda de prensa en que el Primer Festival Latinoamericano de Teatro Universitario que hoy concluye en Manizales, con la presencia del Presidente Lleras, era un "triumfo para nuestra América". Otro tanto expresó el francés Jack Lang, Presidente del Festival Internacional de Nancy, quien asiste como Jurado. Asturias, luego de una interesante disquisición sobre la narrativa de indoamérica, evocó su encuentro con el poeta Porfirio Barba Jacob en Guatemala e hizo memoria de las peripecias "fantasmales" del bardo antioqueño por el Caribe.

—"Me enteré —con sorpresa— de la organización de este Festival en Francia. Y digo que con sorpresa porque sabía por experiencia personal el cúmulo de dificultades que conlleva una empresa de esta naturaleza. Temía que al entusiasmo de los organizadores no correspondieran los resultados, pero ahora debo registrar con satisfacción el éxito alcanzado. En primer término la asistencia inusitada del público a las representaciones y a los actos culturales programados, que marca un momento importante en el proceso espiritual de nuestras naciones. Porque hasta hace muy poco solo Argentina, Méjico y Chile tenían una tradición en este campo, mientras que los demás países permanecían marginados de las grandes corrientes universales.

## **A S T U R I A S**

El Maestro Asturias habla con pausa, con fervor, con el típico acento centroamericano. Su conversación es rica y fluida

Y estoy de acuerdo con el juicio de Neruda, cuando expresa que la iniciativa de una ciudad de provincia, como Manizales, cobra perfiles universales por su firme validez y ambición. Así se inicia una tradición que tiende a descentralizar la cultura, a sacarla de las ciudades y los salones para llevar su inmenso beneficio al pueblo, que tiene hambre y sed de este alimento artístico.

—El Festival de Manizales es un triunfo para América y estoy profundamente sorprendido por la circunstancia de ver largas filas de espectadores que no pueden entrar al local del teatro”.

## N E R U D A

Pablo Neruda, a su turno, expresó que el Festival era un testimonio de la elevación cultural de Colombia y mostró el rumbo de las posibilidades que existen en América en torno al proceso cultural y espiritual.

—Si el Festival se hubiera celebrado en la capital del país no habría asistido. Me movió a venir el hecho de ser una provincia de América la que tomó la iniciativa. Hay que afirmar que Manizales se presta para ser el canal conductor de otras disciplinas. Hay que pensar en la necesidad de organizar, luego de esta valiosa experiencia, encuentros internacionales de poetas y escritores, conciertos de música, plástica, mimos y ballet. Los miembros del Jurado hemos apreciado el inmenso esfuerzo de Manizales, ciudad a la que quiero con devota emoción, no solo acometido por los dirigentes universitarios sino por los intelectuales, por las autoridades, por todos los estamentos, hasta llegar al mismo pueblo.

El poeta Neruda es conciso en el concepto. Durante el desarrollo de la rueda de prensa, sirvió de intérprete al francés Jack Lang. La nota pintoresca la dió un borrachito que en el bar del Hotel Ritz quiso intervenir en la discusión. Pero Neruda ni Asturias se inmutaron por la imprudencia.

—“Me siento como en Chile. Allí también hay borrachitos pintorescos y locuaces, pero son gente buena y amable.

—Mi recital en Manizales es una fecha inolvidable. Discurrí de manera feliz. Aquí hay una gran voluntad de creación que es el máximo aliciente para los desarrollos culturales. Además, nunca es tarde para inaugurar una tradición. Eso de que las cosas valiosas vienen decantadas por los siglos es un pequeño mito que es indispensable romper. La tradición culta de esta ciudad hace confiar en el porvenir y abre caminos de esperanza. Por ello, porque estoy convencido, me siento orgulloso de formar parte del Jurado Calificador”.

—Finalmente, quiero agregar que es una hermosísima iniciativa que debe ser imitada por otras ciudades de América”.

En la rueda de prensa, promovida por la Junta Organizadora del Festival, estuvieron presentes, además de Asturias y Neruda, el francés Jack Lang, Alberto Castilla, Director Técnico, Emilio Echeverri, Coordinador, el Dr. Edgardo Salazar Santacoloma, moderador y los periodistas Gloria Valencia Diago, de “El Tiempo”, Agustín Morales, de “El Espectador”, María Cristina Soto, de la oficina de prensa de la Presidencia y María Inés Duke, de la revista Cromos.

En nuestra edición de mañana publicaremos las declaraciones de Jack Lang, miembro del Jurado y del Maestro Miguel Ángel Asturias, en torno a la narrativa y al teatro de América.

# *Festival.....*

y emplea giros de brillante hermosura, especialmente cuando se refiere a la temática de su obra. Avanzando en la exposición, dice:

—“La organización del teatro universitario me parece un paso de avanzada en el proceso de la culturización de América. Y estoy de acuerdo con el juicio de Neruda, cuando expresa que la iniciativa de una ciudad de provincia, como Manizales, cobra perfiles universales por su firme validez y ambición. Así se inicia una tradición que tiende a descentralizar la cultura, a sacarla de las ciudades y los salones para llevar su inmenso beneficio al pueblo, que tiene hambre y sed de este alimento artístico.

—El Festival de Manizales es un triunfo para América y estoy profundamente sorprendido por la circunstancia de ver largas filas de espectadores que no pueden entrar al local del teatro”.

## **N E R U D A**

Pablo Neruda, a su turno, expresó que el Festival era un testimonio de la elevación cultural de Colombia y que daba el rumbo de las posibilidades que existen en América en torno al proceso cultural y espiritual.

—Si el Festival se hubiera celebrado en la capital del país no habría asistido. Me movió a venir el hecho de ser una pro-

# El Público de Manizales Hizo el Festival Dijo Atahualpa del Cioppo

Por Beatriz Zuluaga



PABLO DE AMERICA

les vibró. Eso fue lo que se pulsó el  
ital del gran Pablo. Gentes enloqueci-  
do entrar al teatro, que desde las pri-

apatía y a veces pensamos que es más fácil la entrega que la lucha. Casi adivino que todo esto queda atrás como un mal sueño. Esta semana me nació una esperanza y esa esperanza la ví crecer en todos y en cada uno de los manizaleños. La ciudad se levantó de su quietud y enarboló radiante

fos y no creo exagerar al decir que pueden en cualquier parte del mundo montar una escenografía realmente maravillosa.

Lástima que al escribir esta nota tenga que estar sujeta a ese tiempo periodístico que me

“En el Uruguay aunque el teatro, —dice Atahualpa—, con los obstáculos económico forma retrasan la evolución d  
“En toda América Jati

Manizales vibró. Eso fue lo que se pulsó el del recital del gran Pablo. Gentes enloquecieron buscando entrar al teatro, que desde las primeras horas de la mañana, se encontraba colmado recomfortante ver que se corre tras la poesía del poeta, y que no solo la vigencia es patria del fútbol y el ciclismo.

Allí, al recinto de Los Fundadores, llegaron hombres, mujeres, niños, para comulgar en divino del verso. Unos a encontrarse y volver a soñar en "Los Veinte Poemas de Amor", a buscar la huella trepidante en "El Canto", todos a sentir como un bálsamo, la libertad.

y Pablo allí, majestuoso en la altura de su caminando por las tierras de América, baulas cordilleras con nombre de combate, a los mineros de la mina, a los herretes del yunque, al pescador, de la red. Pablo fauna una nueva harina para todos. Pablo cantando las dulzuras y los zumos amargos de la tierra. Pablo buscando el corazón de la esmeralda, el hacha del leñador con Witman a su Pablo cambiando el cauce de los ríos para las tierras secas, Pablo al borde del tambo de los negros en La Habana, Pablo en Stalin y con bandera. Pablo desde los rascacielos, Pablo descalzo sobre América para

buscar en sus plantas todo un grito, Pablo asociado al amor, en medio del amor, Pablo en la parte de todos los obreros, Pablo con ojos anales mirando desde el Machupichu, a la parte de España ensangrentada, Pablo de junco y timbre pintando los caballos de Lorca, Pablo brazo de Miguel y del Guadalquivir, Pablo queriendo en rosas las bombas del Vietnam, Pablo de siempre y siempre renovado, en el milagro de sus versos.

### UNA RESURRECCION

Nunca me he sentido tan cercana a la emoción intensa que durante esta semana del Festival Latinoamericano de Teatro Universitario. Puedo temer, sin recelo, llamarla la semana de reconciliaciones, porque esa frustración que empezaba a aguijonear se ha suavizado y entra en la etapa de la covalencia, y en el camino de la rehabilitación.

Todos hemos sentido alguna vez que el alma está que no son suficientes los bastones de los días de trabajo para sostenerla, para equilibrarla. Marcarle el paso seguro y rítmico. La marejada de las horas materiales donde solo se ve y se oye la superficialidad, nos va llenando de

apatía y a veces pensamos que es más fácil la entrega que la lucha. Casi adivino que todo esto queda atrás como un mal sueño. Esta semana nació una esperanza y esa esperanza la vi crecer en todos y en cada uno de los manizaleños. La ciudad se levantó de su quietud y enarboló radiante la bandera de la cultura y el arte. Eramos casi un rebaño perdido en el monte de los oscurecimientos; las tentativas por salir, se ahogaban en la indiferencia. Qué circunstancias inhibitorias existían? Por qué en un momento dado se ha derrumbado el muro y las gentes se desbordan en el entusiasmo? Una de las causas puede ser el sello popular que el Festival ha tenido, pese a otros comentarios que he oído. Popular, porque el precio estuvo al alcance de las mayorías y porque todo lo que se diga universitario adquiere esa dimensión de amplitud, de brazos abiertos, de lucha, de trabajo por hacer, de vida, de fuerza.

Manizales ha resucitado. Ha iniciado su ascensión a las alturas del arte y la cultura, pero ese vuelo que se inicia debe conservar sus alas. Este festival no puede ser el relámpago fulgor de unos días. Debe ser la semilla, esa que debe ser alimentada y cuidada para que dé robustos y firmes frutos. Una semana de cultura en un año, sólo puede ser una isla que va perdiéndose en la inmensidad. A esa isla hay que asediarla, hacerla habitable y vital. Poblárla. Este Festival no puede perderse en las regiones del sueño.

### ASI DICE ATAHUALPA

Con su figura interminable, en esa curiosa mezcla de Mefistófeles y asceta, Atahualpa del Cioppo ha llenado a Manizales con su recia y estructurada personalidad humana y sus claros conocimientos teatrales. La cordialidad se desprende desde sus ojos y se derrama de sus manos cálidas.

"¡Es una bella ciudad Manizales. Su teatro algo estupendo!"

—Y lo mejor maestro?

—Su público. Es que ha hecho el Festival. Un público receptivo por excelencia. La continuidad artística y cultural debe realizarse para que ese público reciba lo que quiere ver y oír y aún más, que necesita ver y oír, porque está sediento.

"Ese acercamiento entre los pueblos latinoamericanos que se ha iniciado con este Festival debe continuarse. En Argentina, Uruguay, Chile, etc. se está haciendo un formidable teatro. Aquí deben venir ellos".

—Cuál teatro insinuaría usted?

—"Cada cual tiene sus características. En Argentina existen artistas verdaderamente grandes. En Chile también, y allí se hace un teatro de avanzada. En Uruguay, existen los mejores escenógra-

fos y no creo exagerar al decir que pueden en cualquier parte del mundo montar una escenografía realmente maravillosa.

Lástima que al escribir esta nota tenga que estar sujeta a ese tiempo periodístico que me obliga a entregar material el día miércoles, y no pueda por lo tanto escribir sobre los días últimos del Festival. Tal vez para entonces, se halla realizado el encuentro de Atahualpa y de Santiago García y de Jack Long con nuestros inquietos directores y grupos de teatro de Manizales. Porque ellos —los invitados—, deben entrar en contacto con la gente que quiere hacer teatro. Sus experiencias son valiosas. De otro modo se perdería algo muy vital: lo didáctico.

### CALIDO PABLO

Y así fue su presencia en Los Arrayanes durante el homenaje que los miembros de Pro-Arte le ofrecieron. El espontáneo gesto de los versos para decir amistad, admiración, respeto, y la voz de Neruda hecha poema, solidaria y humana en medio de la cueca y el bambuco. La multiplicación de los autógrafos en libros, servilletas y pañuelos.

Matilde Urrutia prendida al verso de Neruda y su voz recordatoria "vuelvo", cuando el maestro olvida una palabra en el poema que nos está diciendo. Y esa voz de Matilde comprendía todo el amor y la ternura, la comprensión. Es conocer un alma en una sola palabra.

### EL TEATRO

El martes con la presentación del grupo del Brasil, el Festival dió un paso de ascenso. No quiero entrar a especular sobre si está la obra en el exacto sitio del teatro. Sólo sé que fue realmente bueno en cuanto a iluminación, movimiento, plasticidad. La música, una maravilla y toda la obra con el sello del "buen gusto". El que la música haya sido compuesta especialmente, dice mucho, puesto que se encuentra firmemente incorporada al movimiento y al diálogo y llega a ser una expresión más. La ignorancia de la lengua nos inhibió para captar en su totalidad la temática y poder dar un concepto sobre fuerza del mensaje, profundidad del diálogo, etc. Pero fue una buena representación.

### DEL CIOPPO

Ya en una conversación más detenida, pude apreciar en todo lo que vale el maestro uruguayo. Conocedor como ninguno del ambiente teatral de América Latina, se encuentra empeñado porque el teatro adquiera su verdadera dimensión y cumpla la misión educativa tan importante en estos países.

"En el Uruguay aunque muy avanzados en el teatro, —dice Atahualpa—, siempre tropezamos con los obstáculos económicos que en una u otra forma retrasan la evolución del mismo".

"En toda América Latina, llegó el momento en que el cine adquiriera tal auge, que no solo desplazó al teatro, sino que se apoderó de las salas de teatro. Así lo hemos visto en el Uruguay. Solo una mística profunda de actores y directores, —como en el caso "Del Galpón"—, han hecho posible que esa llama continúe. Pero la verdad es que las gentes deben de cambiar de mentalidad y ver el teatro en todo lo que él representa, lo que descubre y dice".

"Ahora me encuentro trabajando en Chile. En la facultad de Ingeniería, dirigiendo su grupo de teatro. A finales del año volveré a Uruguay. He sido invitado por Enrique Buenaventura para que vaya a Cali. Me gustaría. He visto una gran inquietud, un deseo de aprender, que me hacen desear ir a todas partes". Cordial, cordialísimo sigue su charla Atahualpa. Al preguntarle si había sido actor? Me dice. "Tengo una timidez enorme. La verdad es que soy una combinación curiosa. Mi padre era italiano, alegre, donjuanesco. Mi madre, una especie de Felipe II con polleras. Y allí me tiene, en medio de esos dos temperamentos".

### ALGO QUE EMPIEZA

Esa es la sensación que me ha dado toda esta maravillosa semana. Teatro y poesía, diálogo con los pueblos hermanos, arte, cultura, todo proyectado hacia niveles altos. Esto puede ser el principio de algo trascendente. ASI SEA.

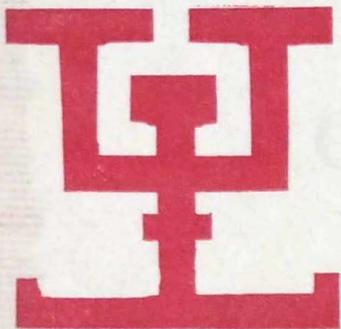
El lunes amanecerá de nuevo Manizales en su quietud. Pablo se habrá llevado su voz, Miguel Angel Asturias seguirá desde Francia inclinado sobre el hombre de América, Atahualpa continuará su itinerario de escenarios, cada cual volverá a su rincón para el diario ejercicio de vivir. Aquí en Manizales, quedará la nostalgia de sus presencias, perdurará el recuerdo de la ofrenda amistosa de sus artes, seguirá suspendido en el ambiente la fuerza de un mensaje. Un hasta pronto! les decimos.

### TRABAJO CUMPLIDO

Un aplauso a Ernesto Gutiérrez, Emilio Echeverri, Alberto Castilla, a todos y cada uno de los que hicieron posible esta realización del Primer Festival Latinoamericano de Teatro Universitario. Manizales pudo, gracias a ellos, ser por ocho días el seno artístico por excelencia. Gracias por ello y por la robusta semilla que han depositado en esta tierra. Ahora, a todos nos toca vigilar y cuidar de que ella dé los frutos

# NERUDA ES NERUDA

Por Hernando Luchini



Desde José Asunción Silva, Gutiérrez Nájera y Julián del Casal empezó a manifestarse en América una poesía nueva, flexible, llena de aliento, de música y de belleza. El verso adquirió, entonces, matices peculiares para reemplazar lo obsoleto y lo manido y despejar un renacimiento brillante, una modalidad audaz y estética que cubriría vastos horizontes. Era el Modernismo influido por la sugerencia y el color de Mallarmé, Verlain y Rimbeau, por el romanticismo con su culto del yo, su imaginación y su fuerza expresiva y por la exactitud matemática del verso abanderada por EL PARNASSE CONTEMPORAIN de Catalle Mendés.

Surge en la constelación de poetas americanos la excelsa figura de Rubén Darío, pontífice del refinamiento, culto y exaltación de lo bello, la sinfonía y la decoración con disimulada amplitud monótona: "Cantemos el oro, dios becerro, misterioso y callado en su entraña, feto de estros, encarnación del eter" y toda esa gama en gemas de AZUL, POEMAS DE OTOÑO, PROSAS PROFANAS y CANTOS DE VIDA Y ESPERANZA para revitalizar la obra de los poetas desde la Argentina hasta Méjico y desde aquí hasta España con la generación del 98, a pesar del enfático desprecio de Alberto Hidalgo.

Juan Ramón Jiménez se escapa de esta in-

fluencia. Es el espléndido solitario, creador de una poesía limpia y sugestiva que logra puros aciertos subjetivos. La palabra se desvía de su contenido semántico, elude el concepto y se torna en creación. Por esto dijo Juan Ramón: "Inteligencia dame el nombre exacto de las cosas —que mi palabra sea la cosa misma— creada por mi alma nuevamente".

Vicente Huidobro no resiste la influencia de Reverdy para decir que un poema se crea como nace un árbol. "El Villorrio, un tren detenido en la llanura" es el verso de sugestión descriptiva que preludia los insólitos acentos de "Altazor".

Andrés Bretón se evade de todo y no acepta que la poesía tenga contacto con la conciencia como lo insinúa el automatismo síquico del Surrealismo, hilo conductor entre la vigilia y el sueño.

Como el poeta en los mejores tiempos es el verdadero creador, ha querido siempre algo nuevo y diferente, acorde con su mundo, su emoción, su vida y su pasión. Estos elementos varían de una a otra época. Dos de estas épocas han permitido en América la feliz y fulgurante aparición de dos poetas tan grandes como distintos: RUBÉN DARÍO y PABLO NERUDA. Darío fue el ánfora donde se añejaron los mejores

vinos de la poesía. Neruda es Neruda creador potente de su propia escuela que ha sido nuestra génesis, a nuestra indohumanidad nuestra tierra con su sabor de llanura y de montaña, de río y de hierba, de árbol, de rebeldía de gloria y de besos.

Desde "La Canción de la Fiesta", "El Cantador del Leñador" hasta "Odas Elementales" Neruda el dueño de su verso y de su poesía, de su mundo emocional harto de zumos y de savias, su poesía se nos muestra en toda su magnitud desnuda, liberada de trabas conceptuales y rrojantes cadenas retóricas". Pablo Neruda trata su propia palabra: "Fueron creadas por estas palabras —con sangre mía, con dolores míos— fueron creadas". "Vinieron las palabras y mi corazón —incontenible como un amor— se rompió a las palabras y se apegó a ellas —arrastran—. Abandonado y loco y olvidado ellas —como un pájaro muerto debajo de las alas—".

El hombre, la mañana y los crepúsculos elementos vernáculos de su poesía y de su vida Chile y de su hermana Colombia. Aquí habremos Neftali Ricardo Reyes, Irfóforo tierra porque tú eres la creación, la frescura y la madurez de la poesía americana.



UN ÉXITO EXTRAORDINARIO se apuntó el grupo de Teatro de la Universidad Federal de Pará Brasil, con la obra "La Pena Plástica, fuerza, dominio escénico y correcta dirección fueron las notas centrales del regio espectáculo. (Foto Sarmiento. LA PATRIA)



"LA PENA Y LA LEY", obra de Adriano Suassuna, montada por el grupo de Teatro de la Universidad Federal de Belém Brasil, se anotó un notable éxito el miércoles en Los Fundadores. La foto muestra una emotiva escena. — (Foto Sarmiento)

# El Poeta Neruda Viajó a Bogotá

Antes de su viaje a la capital de la República, el poeta chileno Pablo Neruda dejó su punto de vista acerca de los diferentes grupos de teatro universitario a uno de los miembros del jurado.

Neruda, a pesar de que no asistió a las últimas presentaciones de teatro, consignó sus puntos de vista acerca del certamen, que finalizó ayer.

De otra parte, se informó que el poeta recibirá una condecoración especial del gobierno de la República Democrática Alemana, asunto que lo indujo a viajar a Bogotá antes de finalizar el Primer Festival Latinoamericano de Teatro Universitario.